

FERREX®

20 V LI-ION ACCUTRIMMER

COUPE-BORDURES SANS FIL

AKKU-RASENTRIMMER

FAR 20-Na



SIBE
01042

KLANTENSERVICE • SERVICE CLIENTS
KUNDENSERVICE

3608



BE 03 303 01 12 (tegen lokaal tarief/
tarif local/zum Ortstarif)



meister-service@conmetallmeister.de

MODEL/MODÈLE/MODELL:
FAR 20-Na / WU5420343

AA 21/20 F

3

JAAR/ANS/JAHRE
GARANTIE

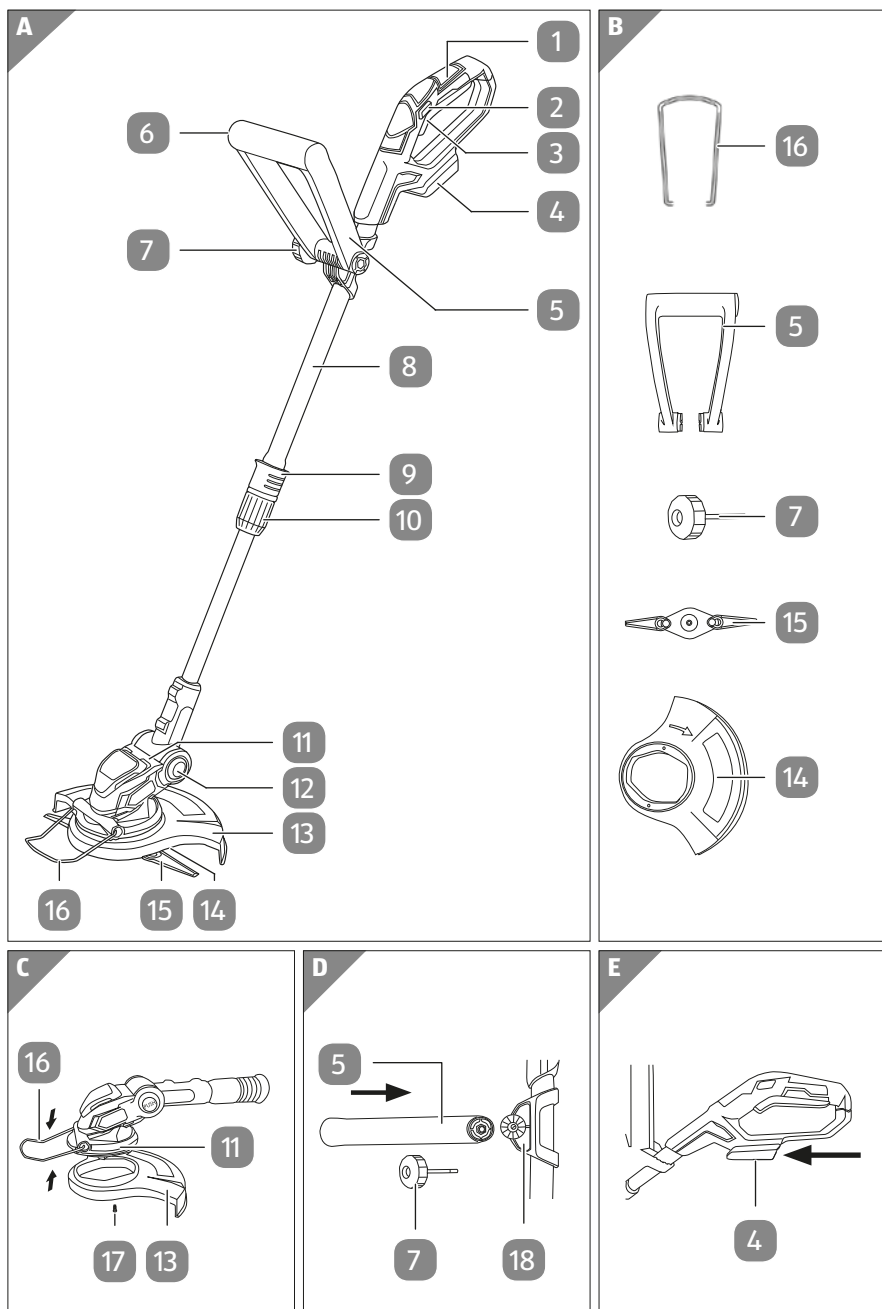
Originele gebruiksaanwijzing |
Manuel d'utilisation original |
Originalbetriebsanleitung

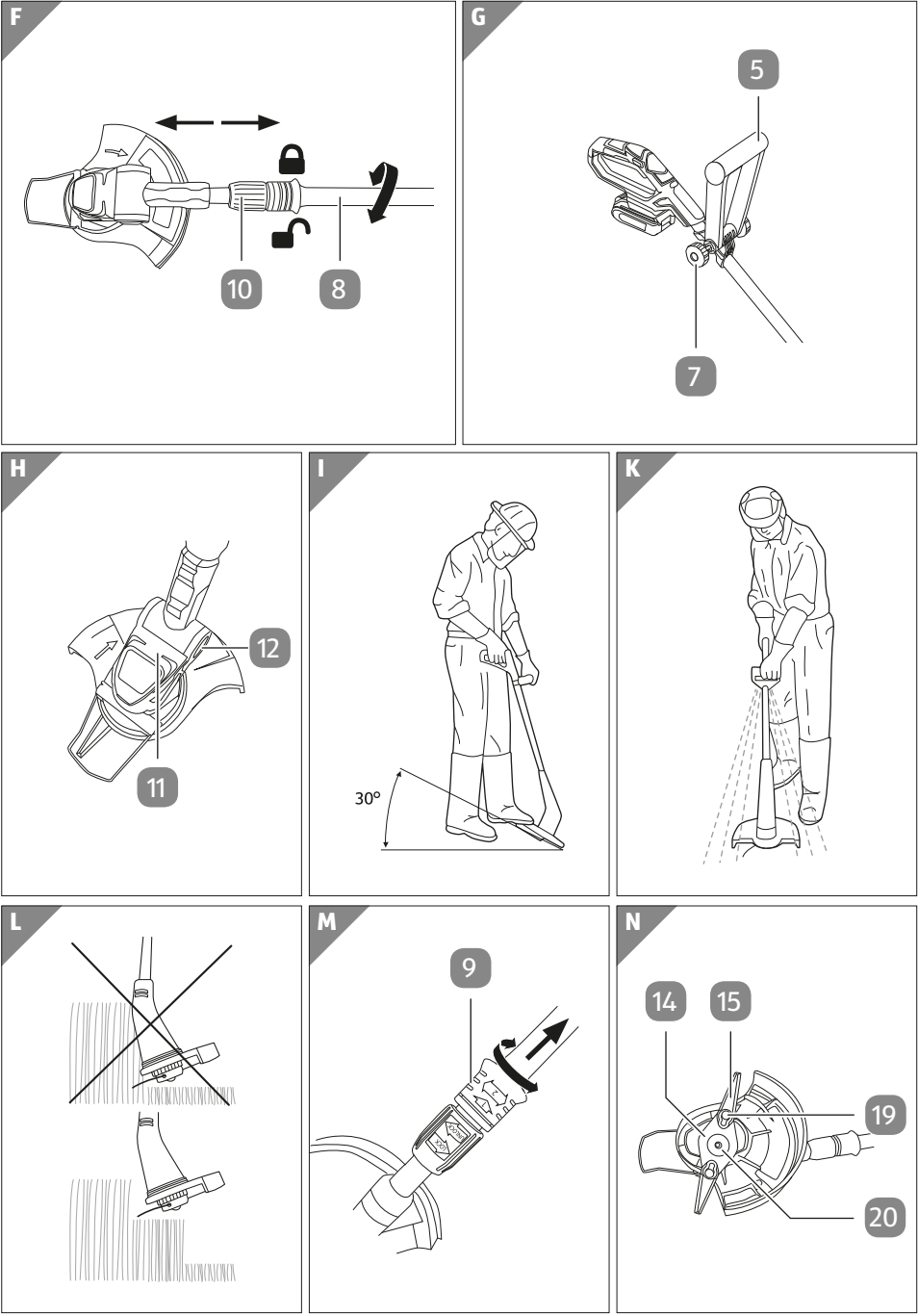
Nederlands...05
Français.....31
Deutsch.....59

Inhoudsopgave

Leveringspakket	3
Componenten	5
Algemeen	6
Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	6
Reglementair gebruik	6
Restrisico's	7
Verklaring van symbolen	8
Veiligheid	9
Verklaring van de aanwijzingen	9
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen	9
Speciale veiligheidsaanwijzingen voor accugereedschappen	10
Speciale veiligheidsaanwijzingen voor de accutrimmer	10
Aanvullende veiligheidsinstructies	12
Voor de eerste bediening	16
Controleer de accutrimmer en het leveringspakket	16
Beschermkap, plantenbeschermbeugel/snijcirkelindicator en nylon messen monteren	16
Extra handgreep monteren	17
Accu gebruiken	18
Bediening	18
Hoogte van de steel instellen	19
Extra handgreep instellen	19
Hellingshoek instellen	20
Accutrimmer gebruiken	20
Gebruik van de accutrimmer als kantentrimmer	21
Na het gebruik	22
Reiniging en onderhoud	22
Accutrimmer reinigen	23
Nylon messen vervangen	23
Accutrimmer controleren	24
Bewaring	24
Transport	24
Fouten opsporen	25
Lijst van reserveonderdelen	25
Technische gegevens	25
Gegevens over de accutrimmer	25
Gegevens over de accu en de lader	26
Geluids-/vibratie-informatie	27
Verwijdering	29
Verpakking verwijderen	29
Accutrimmer verwijderen	29
Conformiteitsverklaring	30

Leveringspakket/Contenu de la livraison/Lieferumfang





Componenten

- | | |
|--|--|
| 1 Handgreep | 11 Motorbehuizing |
| 2 Inschakelblokkering | 12 Vergrendeling (snijhoek, 4 posities) |
| 3 Aan-/uitschakelaar | 13 Beschermkap |
| 4 Accuhouder | 14 Houder voor nylon messen |
| 5 Extra handgreep | 15 Nylonmessen, 22× |
| 6 Messenvak | 16 Plantenbeschermbegel/
snijcirkelindicator |
| 7 Spanschroef (extra handgreep) | 17 Schroef, 2× |
| 8 Telescoopsteel | 18 Houder (extra handgreep) |
| 9 Vergrendeling
(motor zwenken 90 / 180°) | 19 Montagebout (nylon mes), 2× |
| 10 Vergrendeling (telescoop) | 20 Bevestigingsschroef
(houder voor nylon messen) |

Algemeen

Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de 20 V Li-Ion accutrimmer FAR 20-Na (hierna „accutrimmer” genoemd). Ze bevat belangrijke informatie over de veiligheid, het gebruik en het onderhoud.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens de accutrimmer te gebruiken. Let met name op de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen. Het niet-naleven van de instructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de accutrimmer.

Neem de geldende lokale of nationale voorschriften voor het gebruik van deze accutrimmer in acht. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek voor latere inzage. Als u de accutrimmer aan derden geeft, geef dan zeker deze gebruiksaanwijzing mee.

Deze gebruiksaanwijzing kan in pdf-formaat worden gedownload van onze website www.conmetallmeister.de.

Reglementair gebruik

De accutrimmer is uitsluitend bedoeld voor het trimmen van gazons en kleine grasvelden. Hij is uitsluitend bedoeld om door particulieren te worden gebruikt bij hobby- en doe-het-zelftoepassingen en is niet geschikt voor commerciële doeleinden, zoals bijv. in openbare domeinen, parken, sportterreinen, langs wegen of in de land- en bosbouw.

De accutrimmer kan met de 20 V-accu of met 20/40 V-accu van het merk Activ Energy® worden gebruikt.

Gebruik voor de accutrimmer uitsluitend accu's die zijn vermeld in het hoofdstuk „Technische gegevens”. Gebruik de accutrimmer niet met accu's van andere fabrikanten.

Gebruik de accutrimmer uitsluitend zoals is beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten en gelden als oneigenlijk gebruik.

De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel, verlies of beschadigingen die zijn ontstaan door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

Mogelijke voorbeelden van oneigenlijk of verkeerd gebruik zijn:

- gebruik van de accutrimmer voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bestemd;
- het niet-naleven van de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen en van de montage-, gebruiks-, onderhouds- en reinigingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing;

- het niet-naleven van voorschriften inzake ongevallenpreventie, bedrijfsgeneeskunde of veiligheid die eventueel specifiek en/of algemeen gelden voor het gebruik van de accutrimmer;
- gebruik van accessoires en reserveonderdelen die niet bestemd zijn voor de accutrimmer;
- aanpassingen aan de accutrimmer;
- reparatie van de accutrimmer door iemand anders dan de fabrikant of een vakman;
- commercieel, professioneel of industrieel gebruik van de accutrimmer;
- bediening of onderhoud van de accutrimmer door personen die niet vertrouwd zijn met de omgang met de accutrimmer en/of die de daarmee verbonden gevaren niet begrijpen.

Restrisico's

Ondanks reglementair gebruik kunnen niet voor de hand liggende restrisico's niet volledig worden uitgesloten. Als gevolg van de aard van de accutrimmer kunnen de volgende risico's optreden:

- Letsel en materiële schade, veroorzaakt door rondvliegende onderdelen.
- Longschade als er geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade als u geen geschikte gehoorbescherming draagt of de accutrimmer gedurende langere tijd gebruikt.
- Gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen als de accutrimmer gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet zoals voorgeschreven wordt gebruikt en onderhouden.
- Snijwonden als er geen geschikte beschermende kleding wordt gedragen.



Waarschuwing! Dit elektrisch gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden een negatieve invloed hebben op de werking van actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen, alvorens de machine te bedienen!

Verklaring van symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op de accutrimmer of op de verpakking.



Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk “Conformiteitsverklaring”):
Producten die zijn aangeduid met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke gemeenschapsvoorschriften van de Europese Economische Ruimte.



Het TÜV-keurmerk bevestigt dat de accutrimmer bij reglementair gebruik veilig is. Het symbool „GS” staat voor gecontroleerde veiligheid. Producten die zijn voorzien van dit symbool voldoen aan de eisen van de Duitse wet inzake de productveiligheid (Produktsicherheitsgesetzes/ ProdSG).



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Waarschuwing!



De accutrimmer beantwoordt aan veiligheidsklasse III.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Bescherm de accutrimmer tegen vocht. Gebruik de accutrimmer niet bij regen of vochtig gras.



Waarschuwing, blijf op een veilige afstand van het tuingereedschap als het in werking is.



Houd voldoende afstand van andere personen, met name van kinderen en dieren. Let op voor onderdelen die worden weggeslingerd.



Waarschuwing! De accutrimmer draait na uitschakeling nog even door.



De diameter van de snijcirkel bedraagt 260 mm.



Gegarandeerd geluidsdrukkniveau 96 dB.

Veiligheid

Verklaring van de aanwijzingen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing.



Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP!

Waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool wijst op nuttige extra informatie voor de montage of voor het gebruik.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Nalatigheden bij het naleven van de veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Het begrip „accutrimmer” dat wordt gebruikt in de veiligheidsaanwijzingen verwijst naar accutrimmers met netvoeding (met netsnoer) en naar accutrimmers met accuvoeding (zonder netsnoer).

- a) Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze tijdens het gebruik of het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen, om een elektrische schok te vermijden. Houd de accutrimmer nooit onder stromend water.
- b) Schakel de accutrimmer uit, verwijder de accu en laat de accutrimmer afkoelen, voordat u montage-, ombouw-, reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, de accutrimmer opbergt of transporteert.

- c) Schakel de accutrimmer uit en verwijder de accu voordat u accessoires vervangt of reinigingswerkzaamheden uitvoert en als u de accutrimmer niet gebruikt.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor accugereedschappen

- a) **Laad de accu alleen op met behulp van laders die worden aanbevolen door de fabrikant.** *Voor een lader die geschikt is voor accu's van een bepaald type, bestaat er brandgevaar als deze wordt gebruikt met andere accu's. Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.*
- b) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** *Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.*

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor de accutrimmer

BELANGRIJK

VOOR GEBRUIK AANDACHTIG LEZEN

TE BEWAREN VOOR UW DOCUMENTATIE

Instructies

- a) Lees de instructies aandachtig door. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het correcte gebruik van de accutrimmer.
- b) Laat de accutrimmer nooit gebruiken door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies. Regionale voorschriften kunnen de leeftijd van de gebruiker beperken.
- c) De gebruiker is zelf verantwoordelijk is voor ongevallen of risico's tegenover andere personen of hun eigendommen.

Vorbereiding

- a) Voor gebruik moet de accutrimmer visueel worden gecontroleerd op beschadigde, ontbrekende of verkeerd aangebrachte beschermingsvoorzieningen of beschermkappen.
- b) Neem de accutrimmer nooit in gebruik als er personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- c) Controleer het terrein waar de accutrimmer wordt gebruikt zorgvuldig en verwijder alle voorwerpen die in de accutrimmer kunnen terechtkomen en kunnen worden weggeslingerd.
- d) Voordat de accutrimmer wordt ingeschakeld, moet altijd worden gecontroleerd of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingen vastzitten en goed beveiligd zijn.

Werking

- a) Zolang de accutrimmer wordt gebruikt, moeten stevige schoenen en een oogbescherming worden gedragen.
- b) Het gebruik van de accutrimmer bij slechte weersomstandigheden, met name bij kans op bliksem, moet worden vermeden.
- c) Gebruik de accutrimmer alleen bij daglicht of bij goede kunstverlichting.
- d) Zorg ervoor dat u altijd stabiel staat en een goede lichaamshouding aanneemt, met name op hellingen.
- e) Loop rustig zonder te rennen.
- f) Gebruik de accutrimmer nooit met een beschadigde kap of beschermingsvoorziening of zonder kap of beschermingsvoorziening.
- g) Schakel de motor alleen in als uw handen en voeten buiten het bereik van de messen zijn.
- h) Zorg er steeds voor dat de ventilatieopeningen vrij worden gehouden van vreemde elementen.
- i) Wees voorzichtig voor letsel aan de voeten en handen door de messen.
- j) Gebruik de accutrimmer alleen in de aanbevolen positie en alleen op een stevig en vlak terrein.

- k) Gebruik de accutrimmer niet op verharde terreinen of grindwegen, waar weggeslingerd materiaal letsel kan veroorzaken.
- l) In de volgende situaties dient u de stroomtoevoer naar de accutrimmer altijd te onderbreken door de uitneembare accu te verwijderen:
 - als u de accutrimmer onbewaakt achterlaat.
 - voordat u een blokkering verwijdt.
 - voor een controle, reiniging of aanpassing van de accutrimmer.
 - na contact met een vreemd element.
 - als de accutrimmer ongewoon begint te trillen.

Onderhoud en opslag

- a) Voordat de onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd, dient u de stroomtoevoer naar de accutrimmer altijd te onderbreken door de uitneembare accu te verwijderen.
- b) Alleen de door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en accessoires mogen worden gebruikt.
- c) De accutrimmer moet regelmatig worden gecontroleerd en onderhouden. De accutrimmer mag alleen worden gerepareerd in een erkende werkplaats.
- d) Als de accutrimmer niet in gebruik is, moet hij buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

Aanvullende veiligheidsinstructies



Gevaar voor letsel en elektrische schokken!

Bij een verkeerde omgang met de accutrimmer bestaat er een risico op een elektrische schok en ernstig letsel.

- Gebruik de accutrimmer niet als deze zichtbare schade vertoont.
- Houd het te trimmen terrein vrij van kabels en harde voorwerpen.

- Maak u vertrouwd met de besturings- of regelementen en het correcte gebruik van de accutrimmer.
- Gebruik de accutrimmer niet bij regen of in een vochtige, natte omgeving.
- Dompel noch de accutrimmer, noch de accu of de lader onder in water of andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in de accutrimmer steken.
- Als u de accutrimmer niet gebruikt, als u deze reinigt of als er een storing optreedt, dient u de accutrimmer altijd uit te schakelen en de accu te verwijderen.



Gevaar voor letsel!

Bij verkeerde omgang met de accu en de lader en bij gebruik van ongeschikte apparaten bestaat er gevaar voor letsel.

- Gebruik de accutrimmer uitsluitend met de accu's die zijn vermeld in het hoofdstuk „Technische gegevens”.
- Lees voor gebruik van de accutrimmer de gebruiksaanwijzingen van de gebruikte accu en van de lader.
- Bewaar de accutrimmer met een aangekoppelde accu niet op plaatsen die een temperatuur van 40 °C kunnen bereiken, met name niet in een voertuig dat in de zon is geparkeerd.



Gevaar voor letsel!

Een verkeerd gebruik van de accutrimmer kan leiden tot letsel.

- Zorg ervoor dat u geen stenen of andere harde voorwerpen met de messen raakt als u de accutrimmer inschakelt.
- Schakel de accutrimmer alleen in als u hem loodrecht naar de grond gericht en in de juiste werkpositie houdt. Houd het gereedschap ver van uw lichaam.

- Schakel de accutrimmer niet in als hij omgedraaid is en zich niet in werkpositie bevindt.
- Gebruik de accutrimmer niet in de buurt van mensen, met name kinderen, of huisdieren.
Houd een minimumafstand van 5m aan.
- Trim geen harde voorwerpen. De rand van de beschermkap dient om de accutrimmer op afstand te houden van muren, harde oppervlakken en breekbare dingen.
- Gebruik de accutrimmer nooit zonder beschermkap.
Als u de accutrimmer zonder beschermkap gebruikt, vervallen de garantierechten.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de messen als u de motor inschakelt.
- Pak de messen nooit met de handen vast. Wacht tot ze tot stilstand zijn gekomen.
- Trim alleen gras dat op de grond groeit. Trim geen gras dat groeit op muren, stenen o.a.
- Draag altijd stevige schoenen, een lange broek, werkhandschoenen, een veiligheidsbril en een veiligheidshelm als u de accutrimmer gebruikt.
- Houd de accutrimmer stevig maar niet verkrampst vast aan de aanwezige handgrepen.
- Zorg ervoor dat u stabiel en rechtop staat. Wees voorzichtig als u achteruit wandelt.
- Als de accutrimmer ongewoon sterk trilt, schakel hem dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Controleer of alle onderdelen intact zijn en stevig vastzitten. Gebruik de accutrimmer niet meer als hij beschadigd is en laat de reparatie over aan een vakman.
- Schakel de accutrimmer altijd uit als u het werk onderbreekt om naar een nieuw werkterrein te gaan en als u kiezelpaden of straten oversteekt.
De messen draaien nog enkele seconden door. Wacht daarbij altijd af tot het snijgereedschap stilstaat, voordat u de accutrimmer transporteert.



Gevaren voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met een beperking van hun fysieke en mentale vaardigheden) of een gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- Deze accutrimmer mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Deze accutrimmer mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis.
- Kinderen mogen niet met de accutrimmer spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Houd kinderen uit de buurt van de accutrimmer en van de lader.
- Laat de accutrimmer niet onbewaakt achter als deze in gebruik is.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingstof spelen. Ze kunnen er bij het spelen verstrikt in raken en stikken.

LET OP!

Beschadigingsgevaar!

Door verkeerd gebruik van de accutrimmer kunt u materiële schade veroorzaken of de accutrimmer beschadigen. De eigenaar of de gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen of hun eigendommen.

- Voer voor en na elk gebruik een visuele controle uit. Gebruik de accutrimmer niet als veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn.
- Controleer het te trimmen gras e.d. voordat u begint te werken. Verwijder aanwezige vreemde elementen. Let tijdens het werk op vreemde elementen. Als er tijdens het trimmen toch vreemde elementen in de accutrimmer terechtkomen, schakel de accutrimmer dan uit, verwijder de accu en verwijder de vreemde elementen.

- Houd de ventilatieopeningen vrij van vuil.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de accu uit de accuhouder als deze leeg is of als u de accutrimmer langere tijd niet gebruikt. Zo vermijdt u schade die kan ontstaan door uitlopend accuzuur.
- Bescherm de accutrimmer tegen vocht en regen.
- Houd de accutrimmer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.

Voor de eerste bediening

Controleer de accutrimmer en het leveringspakket

1. Neem de accutrimmer met beide handen uit de verpakking.
2. Leg de accutrimmer op een egale en stabiele ondergrond, bijv. een werkbank.
3. Controleer of de levering compleet is (zie **afb. A** en **B**).
4. Controleer of de accutrimmer of de afzonderlijke onderdelen schade vertonen. Gebruik de accutrimmer niet, wanneer dit het geval is. Richt u dan via het serviceadres op de garantiekaart tot de producent.
5. Gebruik indien mogelijk de originele verpakking om de accutrimmer te bewaren en als referentie voor de toekomst.

Beschermkap, plantenbeschermbegel/ snijcirkelindicator en nylon messen monteren

1. Schroef de bevestigingsschroef **20** van de houder voor nylon messen **14** aan de onderkant van de motorbehuizing **11** tegen de klok in uit de schroefdraad (zie **afb. N**).
2. Verwijder de houder voor nylon messen, de bevestigingsschroef en de bijbehorende borging van de accutrimmer.
3. Draai de beide schroeven **17** aan de onderkant van de motorbehuizing los door deze tegen de klok in uit de schroefdraden te schroeven (zie **afb. C**).
4. Breng de beschermkap langs de onderkant aan op de motorbehuizing.
5. Zet de beschermkap vast door de beide voordien verwijderde schroeven door de corresponderende gaten in de beschermkap te steken en met de klok mee opnieuw in de schroefdraad te schroeven.
6. Controleer of de beschermkap stevig bevestigd is.

7. Bevestig de houder voor nylon messen met behulp van de voordien verwijderde bevestigingsschroef weer op de motorbehuizing.
8. Haal een nylon mes **15** met de grote opening over de kop van een montagebout **19** (zie **afb. N**).
9. Draai het nylon mes op de montagebout, zodat het uitstekende deel aan het stompe uiteinde van het nylon mes in de corresponderende groef op de houder voor nylon messen past.
10. Trek voorzichtig aan het nylon mes, zodat de montagebout in de kleine opening van het nylon mes wordt vastgezet.
11. Draai het nylon mes op de montagebout maximaal in beide richtingen om de correcte bevestiging te controleren: Het uitstekende deel op het nylon mes moet in de voorziene geleidingsgroef van de houder voor nylon messen lopen.
12. Herhaal de stappen 8–11, om het tweede nylon mes aan te brengen.
13. Steek de plantenbeschermbeugel/snijcirkelindicator **16** in de daarvoor voorziene gaten op de motorbehuizing (zie **afb. C**).

Snijcirkelindicator/plantenbeschermbeugel

De beugel **16** aan de voorkant van de accutrimmer dient als plantenbeschermbeugel en ook als snijcirkelindicator. Het snijmes beweegt alleen binnen de lengte van de neergeklapte beugel. De accutrimmer kan naar keuze echter ook met een omhoog geklapte beugel worden gebruikt.

Extra handgreep monteren

1. Steek de extra handgreep **5** op de houder **18**.
De vertandingen van de houder en van de extra handgreep moeten daarbij in elkaar grijpen (zie **afb. D**).
2. Steek de spanschroef **7** door het gat van de houder en van de extra handgreep en draai deze vast.
3. Draai de spanschroef vast.
4. Controleer of de extra handgreep stevig bevestigd is.

Accu gebruiken



- Gebruik voor de accutrimmer uitsluitend accu's die zijn vermeld in het hoofdstuk „Technische gegevens”. Gebruik de accutrimmer niet met accu's van andere fabrikanten.
- Neem behalve deze gebruiksaanwijzing ook de betreffende gebruiksaanwijzingen voor het gebruikte accupack en voor de lader in acht.

Accu aanbrengen en verwijderen

- Om de accu aan te brengen, drukt u op de ontgrendelingstoets op de accu en schuift u de accu in de accuhouder **4** op de handgreep **1** (zie **af. E**). De accu vergrendelt hoorbaar.
- Om de accu te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingstoets van de accu en haalt u de accu uit de accuhouder.

Accu opladen



- Laad de accu tijdig op om de levensduur te verhogen.
- Laad de accu uiterlijk op, wanneer u vaststelt dat de capaciteit van de accutrimmer afneemt.
- Volg voor het opladen van de accu de instructies in de gebruiksaanwijzingen bij het gebruikte accupack en bij de lader.

Bediening



Gevaar voor letsel!

Een verkeerd gebruik van de accutrimmer kan leiden tot letsel.

- Controleer de accutrimmer voor gebruik op beschadigingen.
- Gebruik de accutrimmer nooit met een beschadigde of ontbrekende beschermkap.
- Als u de accutrimmer uitschakelt, draaien de messen nog enkele seconden door.
Wacht tot de messen stilstaan, voordat u de accutrimmer transporteert, onderhoudt of bewaart.

LET OP!**Beschadigingsgevaar!**

Een verkeerd gebruik van de accutrimmer kan leiden tot schade aan de accutrimmer.

- Gebruik de plantenbeschermbegel/snijcirkelindicator en de beschermkap om een onnodige slijtage te vermijden.
- Trim geen nat gras.
- Houd de accutrimmer uit de buurt van harde voorwerpen. Trim geen harde voorwerpen om een onnodige slijtage te vermijden.

Hoogte van de steel instellen

Om een optimale werkpositie te verkrijgen, stelt u eventueel de hoogte van de telescoopsteel in **8**.

1. Zet de accutrimmer op de grond.
2. Open de vergrendeling **10** voor de telescoopstang (zie **afb. F**).
3. Trek de steel tot op de gewenste hoogte.
4. Sluit de vergrendeling.

Extra handgreep instellen

Om een optimale werkpositie te verkrijgen, stelt u eventueel de extra handgreep **5** van de accutrimmer in. Zorg er daarbij altijd voor dat de vertandingen van de extra handgreep en van de houder **18** in elkaar grijpen en dat de extra handgreep stevig vastzit.

1. Zet de accutrimmer op de grond.
2. Draai de spanschroef **7** van de extra handgreep los (zie **afb. G**).
3. Stel de gewenste positie van de extra handgreep in.
4. Draai de spanschroef van de extra handgreep weer vast.

Hellingshoek instellen



Gevaar voor letsel!

Als de hellingshoek van de motorbehuizing niet correct is ingesteld, dan kunt u gewond raken of de accutrimmer beschadigen.

- Gebruik de accutrimmer alleen als de motorbehuizing en de knop in één van de vier posities voor de hellingshoek zijn vergrendeld en als de motorbehuizing vastzit.
- Gebruik de accutrimmer niet als de motorbehuizing in een positie ligt die niet overeenstemt met de instellingsposities.

U kunt de hellingshoek in vier verschillende posities instellen.

Stel de hellingshoek als volgt in:

1. Druk op de vergrendeling **12** op de motorbehuizing **11** en houd deze ingedrukt (zie **afb. H**).
2. Stel de gewenste hellingshoek in.
3. Laat de vergrendeling los, zodat de motorbehuizing in de gewenste positie wordt vastgezet.
4. Draai de motorbehuizing nog een beetje verder om te controleren of de vergrendeling in deze positie vastzit.

Accutrimmer gebruiken



Gevaar voor letsel en beschadiging!

Als gras, stenen, harde voorwerpen o.a. de messen blokkeren, kunt u gewond raken of de accutrimmer beschadigen.

- Schakel de accutrimmer onmiddellijk uit en verwijder de accu als gras, stenen, harde voorwerpen o.a. de messen blokkeren.
- Wacht tot de messen compleet stilstaan en verwijder dan voorzichtig de vreemde elementen.
- Draag daarbij veiligheidshandschoenen.



Breng de accutrimmer pas tot aan het gras als de accutrimmer al is ingeschakeld.

1. Breng de accu in de accutrimmer aan zoals is beschreven in het hoofdstuk „Accu aanbrengen en verwijderen”.
2. Schakel de accutrimmer in door de inschakelblokkering **2** in de handgreep in te drukken en tegelijkertijd op de aan-/uitschakelaar **3** te drukken (zie **afb. A**). Houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt.
3. Breng de accutrimmer tot aan het gras.
4. Wandel voorwaarts en zwaai de accutrimmer opzij.
Houd de accutrimmer daarbij in een hoek van ca. 30° (zie **afb. I en K**).
5. Laat de aan-/uitschakelaar los om de accutrimmer uit te schakelen.
6. Neem de accu uit de accuhouder.

Gebruik bij lang gras

- Trim het gras vanaf de punt stapsgewijs korter (zie **afb. L**).

Gebruik van de accutrimmer als kantentrimmer



Gevaar voor letsel!

Een verkeerd gebruik van de accutrimmer kan leiden tot letsel.

- Controleer altijd of de motorbehuizing en de handgreep stevig in één van beide posities zijn vastgezet en controleer eveneens of de vergrendeling vastzit.
- Gebruik de accutrimmer in geen geval als de motorbehuizing of de handgreep zich in een „tussenpositie” bevinden en niet goed zijn vastgezet.

U kunt met de accutrimmer de kanten van gazons en perken trimmen.

Ga daarvoor als volgt te werk:

1. Controleer of de accutrimmer is uitgeschakeld en verwijder de accu (zie hoofdstuk „Accu aanbrengen en verwijderen”).
2. Trek de vergrendeling **9** voor de motorbehuizing **11** naar boven (zie **afb. M**).
3. Draai de handgreep **1** of de motorbehuizing 90° tot aan de aanslag (door middel van pijlen aangegeven op de vergrendeling).

4. Laat de vergrendeling opnieuw vastklikken en controleer of ze stevig vastzit.
5. Stel indien nodig de hellingshoek in (zie hoofdstuk „Hellingshoek instellen”).

U hebt de accutrimmer veranderd in een kantentrimmer en kunt nu verticale snijbewerkingen aan gazonkanten uitvoeren.

Na het gebruik

1. Laat de aan-/uitschakelaar **3** los om de accutrimmer uit te schakelen.
2. Druk op de aan-/uitschakelaar op de accu en verwijder de accu uit de accuhouder **4**.
3. Wacht tot de messen stilstaan en laat de accutrimmer volledig afkoelen.
4. Verwijder voorzichtig gras en eventueel vreemde elementen uit de messen en van de accutrimmer.
5. Reinig de accutrimmer zoals is beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud”.
6. Controleer de accutrimmer op slijtage en beschadigingen.
7. Laad eventueel de accu op (zie hoofdstuk „Accu opladen”).

Reiniging en onderhoud



Gevaar voor letsel!

Het onvoorzien starten van de accutrimmer kan leiden tot ernstige snijwonden.

- Verwijder de accu voor elke reiniging en elk onderhoud.
- Controleer of de accutrimmer is uitgeschakeld en de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.



Gevaar voor letsel!

De accutrimmer is voorzien van twee nylon messen om te trimmen. Een verkeerd gebruik kan leiden tot letsel.

- Vervang nooit niet-metalen snijgereedschappen door metalen snijgereedschappen.

LET OP!**Beschadigingsgevaar!**

Een verkeerde reiniging kan leiden tot schade aan de accutrimmer.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen, en ook geen scherpe of metaalachtige reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Daardoor kan het oppervlak worden beschadigd.
- Houd de accutrimmer, de beschermingsvoorzieningen en het motorbehuizing vrij van stof en vuil.
- Reinig de accutrimmer indien mogelijk na elk gebruik.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de motorbehuizing terechtkomen.

Accutrimmer reinigen

1. Controleer of de accutrimmer is uitgeschakeld en verwijder de accu (zie hoofdstuk „Accu aanbrengen en verwijderen”).
2. Reinig de accutrimmer eventueel met perslucht onder lage druk.
3. Verwijder grof vuil op de beschermkap **13** eventueel met een borstel.
4. Reinig de motorbehuizing **11** van de accutrimmer met een vochtige doek en een beetje zachte zeep.
5. Reinig de accu met een licht vochtige doek.
6. Veeg de accutrimmer en de accu droog met een schone doek.

Nylon messen vervangen

Extra nylon messen kunnen worden opgeborgen in het messenvak **6**. Het messenvak heeft een deksel dat moet worden geschroefd.

1. Controleer of de accutrimmer is uitgeschakeld en verwijder de accu (zie hoofdstuk „Accu aanbrengen en verwijderen”).
2. Draai het te vervangen nylon mes **15** op de montagebout, zodat het uitstekende deel aan het stompe uiteinde van het nylon mes voor de corresponderende groef op de houder voor nylon messen **14** ligt (zie **afb. N**).
3. Schuif het nylon mes onder lichte druk uit de vastgezette positie op de montagebout **19**, zodat de montagebout door de grote opening van het nylon mes loopt.

4. Haal het nylon mes met de grote opening over de kop van de montagebout om het van de montagebout te verwijderen.
5. Leid het nieuwe nylon mes met de grotere opening over de kop van de montagebout.
6. Draai het nylon mes op de montagebout, zodat het uitstekende deel aan het stompe uiteinde van het nylon mes in de corresponderende groef op de houder voor nylon messen past.
7. Trek voorzichtig aan het nylon mes, zodat de montagebout in de kleine opening van het nylon mes wordt vastgezet.
8. Draai het nylon mes op de montagebout maximaal in beide richtingen om de correcte bevestiging te controleren: Het uitstekende deel op het nylon mes moet in de voorziene geleidingsgroef van de houder voor nylon messen lopen.

Accutrimmer controleren

Controleer de toestand van de accutrimmer regelmatig. Controleer o.a. of

- de schakelaars onbeschadigd zijn,
- de accessoires in perfecte staat zijn,
- de schroefverbindingen vastzitten,
- de ventilatieopeningen vrij en schoon zijn. Gebruik eventueel een zachte borstel of een penseel om ze te reinigen.

Als u een beschadiging vaststelt, moet u deze laten herstellen bij een professionele werkplaats om risico's te vermijden.

Bewaring

- Reinig de accutrimmer zoals is beschreven in het hoofdstuk „Accutrimmer reinigen”.
- Bewaar de accutrimmer op een droge, donkere, vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
De optimale opslagtemperatuur bedraagt 5–30 C.
- Bewaar de accutrimmer in de originele verpakking.

Transport

- Neem de accutrimmer met één hand aan de handgreep **1** en met de andere hand aan de extra handgreep **5** vast.
Draag de accutrimmer niet aan de motorbehuizing **11.**
- Beveilig de accutrimmer tegen wegglijden als u hem in een voertuig transporteert.
- Gebruik voor het transport indien mogelijk de originele verpakking.

Fouten opsporen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van problemen
De accutrimmer draait niet.	De accu is niet aangebracht.	Breng de accu aan.
De accu laadt niet op.	De accu ligt niet correct in de lader.	Schuif de accu nog een keer in de lader en zorg ervoor dat de accu hoorbaar vergrendelt.
	Het stopcontact functioneert niet.	Sluit de lader aan op een ander stopcontact.

Lijst van reserveonderdelen

Als u reserveonderdelen bestelt, hebt u de volgende informatie nodig:

- Artikelnummer: 3608
- Model: FAR 20-Na
- Modelnummer: WU5420343
- Reserveonderdeelnummer: (zie onderstaande tabel)

Actuele prijzen en informatie vindt u op www.conmetallmeister.de.

Beschrijving	Reserveonderdeelnummer
Nylon mes	WU2002706

Technische gegevens

Gegevens over de accutrimmer

Artikelnummer:	3608
Model:	FAR 20-Na
Modelnummer:	WU5420343
Nominale spanning:	20 V---
Trimcapaciteit:	Ø 260 mm
Stationair toerental n_0 :	8 500 min ⁻¹
Veiligheidsklasse:	III 
Gewicht:	1,93 kg

Gegevens over de accu en de lader

Gebruik het product alleen in combinatie met Activ Energy®-accu's en laders met de volgende technische specificaties:

Geschikt voor Activ Energy®

Accu's van het type:	20 V ---/ 36 Wh/ li-ion
Modellen:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561
Laadtijd:	20 V ---/ 36 Wh = ca. 45 min.
Accu's van het type:	20 V ---(×2)/ 90 Wh/ li-ion
Modellen:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562
Laadtijd:	20 V ---(×2)/ 90 Wh = ca. 95 min.
Lader van het type:	21 V ---/ 4,0 A
Modellen:	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563

Neem de technische gegevens van de accu en de lader in acht.

Geluids-/vibratie-informatie



Gevaar voor de gezondheid!

Werken zonder gehoorbescherming of beschermende kleding kan leiden tot gezondheidsschade.

- Draag tijdens het werk een gehoorbescherming en aangepaste beschermende kleding.

Gemeten volgens EN 60335: 1:2012+A11+A13 en EN 50636-2-91: 2014. De geluidsontwikkeling op de werkplaats kan 85 dB(A) overschrijden, in dit geval zijn beschermingsmaatregelen voor de gebruiker noodzakelijk (aangepaste gehoorbescherming dragen).

- Geluidsdruk niveau L_{pA} : 79 dB(A)
- Geluidsvermogensniveau L_{WA} : 94 dB(A)
- Onzekerheid K_{pA} : 3 dB(A)

De bovengenoemde waarden zijn geluidsemissiewaarden en vormen dus niet noodzakelijk ook veilige werkplaatswaarden. Uit de wisselwerking tussen emissie- en immissieniveaus kan niet betrouwbaar worden afgeleid of er extra voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet.

Factoren die het bestaande immissieniveau op de werkplaats kunnen beïnvloeden, zijn onder andere de specificatie van de werkruimte en van de omgeving, de duur van de inwerkingen, andere geluidsbronnen, e.a.

Houd bij de betrouwbare werkplaatswaarden ook rekening met mogelijke afwijkingen in de nationale voorschriften. De bovengenoemde informatie stelt de gebruiker echter in staat om een betere inschatting te maken van de gevaren en risico's.

- Vibratiewaarde a_h : 0,8 m/s²
- Onzekerheid K_{pA} : 1,5 m/s²

WAARSCHUWING!

De bovengenoemde emissiewaarde van de trillingen (vibratiewaarde) is gemeten volgens een in de norm EN 50636-2-91:2014 gestandaardiseerde testmethode en kan worden gebruikt om een elektrisch gereedschap te vergelijken met een ander. Ze kan ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting door trillingen. De feitelijke emissiewaarde van de trillingen kan, zoals hierna beschreven, afwijken door de aard van het gebruik:

- toestand van de accutrimmer of correct onderhoud;
- type van het materiaal en wijze van gebruik van de accutrimmer;

- gebruik van de correcte accessoires en de perfecte staat hiervan;
- stevig vasthouden van de accutrimmer door de gebruiker;
- reglementair gebruik van de accutrimmer, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Een onaangepast gebruik van de accutrimmer kan aandoeningen ten gevolge van vibraties veroorzaken.

WAARSCHUWING!

Afhankelijk van de wijze van gebruik en van de gebruiksomstandigheden moeten ter bescherming van de gebruiker de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen:

- Probeer de vibratie zo goed mogelijk te vermijden.
- Gebruik alleen accessoires die in perfecte staat zijn.
- Gebruik anti-vibratiehandschoenen, als u de accutrimmer gebruikt.
- Beheer en onderhoud de accutrimmer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- Vermijd het gebruik van de accutrimmer bij temperaturen onder 10 C.
- Plan uw werkstappen zodanig dat u de sterk vibrerende accutrimmer niet meerdere dagen na elkaar moet gebruiken.

Verwijdering

Verpakking verwijderen



Voeg de verpakking bij het juiste soort afval. Voeg karton bij oud papier, folies bij recycling materialen.

Accutrimmer verwijderen

- Voer de accutrimmer af met inachtneming van de voorschriften die van toepassing zijn in uw land.
- Houd er rekening mee dat de gebruikte accu apart moet worden verwijderd. Neem daarvoor de informatie in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte accu in acht.



Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil belanden!

Dit symbool geeft aan dat dit product volgens de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en de nationale wetgeving niet mag worden weggegooid bij het huisvuil. Dit product moet worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelpunt. Dit is mogelijk bijv. door teruggave bij aankoop van een vergelijkbaar product of door afgifte bij een erkend inzamelpunt voor recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Een verkeerde omgang met afgedankte apparatuur kan als gevolg van potentieel gevaarlijke stoffen, die vaak aanwezig zijn in afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, een negatieve invloed hebben op het milieu en de gezondheid van de mens. Door de correcte verwijdering van dit product draagt u bovendien bij tot een duurzaam gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Informatie over inzamelpunten voor afgedankte apparatuur vindt u bij uw stadsbestuur, de bevoegde overheidsinstantie voor afvalverwijdering, een erkende dienst voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalophaaldienst.



Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil!

Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of ze schadelijke stoffen* bevatten of niet, af te geven bij een inzamelpunt in uw gemeente/stadsdeel of in de handel, zodat ze kunnen worden ingeleverd voor een milieuvriendelijke afvalverwerking.

* aangeduid met: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

Conformiteitsverklaring



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Duitsland / Allemagne / Deutschland



EG-verklaring van overeenstemming / Déclaration de conformité CE / EU-Konformitätserklärung

Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoorde-
lijkheid, dat het onderstaande...
Par la présente, nous déclarons sous notre
seule responsabilité que le produit ci-après...
Wir erklären in alleiniger Verantwortung,
dass das nachstehende Erzeugnis...

20 V LI-ION ACCUTRIMMER
FAR 20-Na
20 V LI-ION COUPE-BORDURES SANS FIL
FAR 20-Na
20 V LI-ION AKKU RASENTRIMMER
FAR 20-Na

FERREX®

WU5420343 • 3608 • AA 21/20 F

... aan alle bepalingen van de
genoemde richtlijnen voldoet.
... respecte toutes les dispositions
des directives citées.
... allen Bestimmungen der angeführten
Richtlinien entspricht.

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC (MD)
2014/30/EU (EMC)
2005/88/EC (ND)

Toegepaste geharmoniseerde normen:
Normes harmonisées appliquées:
Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Wuppertal,01.10.2019

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische richting/Productontwikkeling • Direction technique/Développement produits •
Technische Leitung/Produktentwicklung
Conmetall Meister GmbH • Oberkamper Straße 37 - 39 • 42349 Wuppertal • Duitsland / Allemagne / Deutschland
Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie / Conservation de la documentation
technique / Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

Répertoire

Contenu de la livraison	3
Composants	32
Généralités.....	33
Lire le mode d'emploi et le conserver.....	33
Utilisation conforme à l'usage prévu	33
Risques résiduels	34
Légende des symboles	35
Sécurité	36
Légende des avis.....	36
Consignes de sécurité générales pour outils électriques.....	36
Consignes de sécurité spéciales pour outils à accu	37
Consignes de sécurité spéciales pour le coupe-bordures.....	37
Consignes de sécurité complémentaires.....	39
Avant la première utilisation.....	43
Vérifier le coupe-bordures et le contenu de la livraison.....	43
Monter l'enveloppe de protection, l'arceau de protection/ l'indicateur de coupe et les lames en nylon	43
Monter la poignée supplémentaire	44
Utiliser la batterie.....	45
Manipulation.....	45
Régler la hauteur de la tige de guidage	46
Régler la poignée supplémentaire	46
Régler l'angle d'inclinaison	47
Utiliser le coupe-bordures.....	47
Utiliser le coupe-herbe comme coupe-bordures.....	48
Après utilisation	49
Nettoyage et entretien.....	49
Nettoyer le coupe-bordures	50
Remplacer la lame en nylon.....	50
Vérifier le coupe-bordures	51
Stockage	51
Transport	52
Recherche d'erreurs	52
Liste des pièces de rechange	52
Données techniques.....	53
Indications concernant le coupe-bordures.....	53
Indications concernant l'accu et le chargeur	53
Information sur le bruit/les vibrations	54
Élimination.....	56
Élimination de l'emballage.....	56
Élimination du coupe-bordures	56
Déclaration de conformité	57

Composants

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Poignée | 11 | Boîtier du moteur |
| 2 | Blocage de démarrage | 12 | Dispositif de blocage
(angle de coupe, 4 positions) |
| 3 | Interrupteur marche/arrêt | 13 | Protection |
| 4 | Compartiment à accu | 14 | Porte-lames en nylon |
| 5 | Poignée supplémentaire | 15 | Lame en nylon, 22× |
| 6 | Range-lames | 16 | Arceau de protection/indicateur de coupe |
| 7 | Vis de serrage (poignée supplémentaire) | 17 | Vis, 2× |
| 8 | Tige de guidage télescopique | 18 | Support (poignée supplémentaire) |
| 9 | Dispositif de blocage
(pivotement du moteur 90°/180°) | 19 | Boulon récepteur (lame en nylon), 2× |
| 10 | Dispositif de blocage
(tige télescopique) | 20 | Vis de fixation
(porte-lames en nylon) |

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi appartient à ce 20 V Li-ion coupe-bordures sans fil FAR 20-Na (appelé seulement « coupe-bordures » par la suite). Il contient des informations importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le coupe-bordures. Veuillez observer, en particulier, les consignes de sécurité et les avertissements. Le non-respect des instructions de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou la détérioration du coupe-bordures.

Respectez les dispositions locales ou nationales lors de l'utilisation de ce coupe-bordures. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement. Si vous remettez le coupe-bordures à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet www.conmetallmeister.de.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le coupe-bordures a été exclusivement conçu pour couper le gazon et les petites pelouses. Il est exclusivement conçu pour les utilisateurs privés dans le domaine des loisirs et du bricolage et non pour une utilisation professionnelle comme les installations publiques, les parcs, les salles de sport, sur la route ou pour l'agriculture agricole et forestière.

Vous pouvez utiliser le coupe-bordures avec l'accu 20 V ou avec l'accu 20/40 V de la marque Activ Energy®.

Utilisez exclusivement les accus mentionnés au chapitre « Données techniques » avec le coupe-bordures ; n'employez pas d'accus d'autres fabricants avec le coupe-bordures.

Utilisez le coupe-bordures uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre application est formellement exclue et ne fait pas partie de l'utilisation conforme.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour les blessures, pertes ou dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Des exemples d'utilisation contraire à l'usage prévu ou incorrecte sont :

- l'utilisation du coupe-bordures à d'autres fins que celles prévues ;
- le non-respect des consignes de sécurité et avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, d'entretien et de nettoyage contenues dans ce mode d'emploi ;

- le non-respect d'éventuelles règles en vigueur spécifiques et/ou générales de prévention des accidents, de médecine du travail ou de sécurité pour l'utilisation du coupe-bordures ;
- l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non destinés au coupe-bordures ;
- les modifications sur le coupe-bordures ;
- la réparation du coupe-bordures par une personne autre que le fabricant ou professionnel ;
- l'utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du coupe-bordures ;
- l'utilisation ou l'entretien du coupe-bordures par des personnes non familiarisées avec l'utilisation du coupe-bordures et/ou qui ne comprennent pas les risques liés.

Risques résiduels

Malgré une utilisation conforme, d'autres risques non évidents ne peuvent pas être totalement exclus. Les risques suivants peuvent se présenter en fonction du type de coupe-bordures :

- Des blessures et dommages matériels provoqués par des parties volantes.
- Des lésions pulmonaires en cas de non-utilisation d'un masque anti-poussière approprié.
- Des dommages auditifs si vous ne portez aucune protection auditive ou si vous utilisez le coupe-bordures sur une durée prolongée.
- Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations main-bras si le coupe-bordures est utilisé sur une durée prolongée ou n'est pas commandé et entretenu correctement.
- Des coupures si aucun vêtement de protection n'est porté.



Attention ! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Dans certaines conditions, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures sérieuses ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant d'utiliser l'appareil!

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le coupe-bordures ou sur l'emballage.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits portant ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Le sceau du TÜV confirme que le coupe-bordures est sûr lorsqu'il est utilisé selon l'usage prévu. Le symbole «GS» signifie «sécurité vérifiée». Les produits marqués avec ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).



Lisez le mode d'emploi.



Attention !



Le coupe-bordures correspond à la classe de protection III.



Portez des lunettes de protection et une protection auditive.



Tenez le coupe-bordures à l'abri de l'humidité. N'utilisez pas le coupe-bordures en cas de pluie ou de gazon humide.



Attention, respectez une distance de sécurité avec l'appareil de jardin quand il est en fonctionnement.



Éloignez-vous suffisamment d'autres personnes, notamment des enfants et des animaux. Faites attention aux pièces projetées.



Attention ! Le coupe-bordures continue à tourner après l'arrêt.



Le diamètre de section est de 260 mm.



Niveau de puissance acoustique garanti : 96dB.

Sécurité

Légende des avis

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Caractérise une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVIS !

Met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Le terme « coupe-bordures » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des coupe-bordures raccordés au réseau (avec un câble électrique) et aux coupe-bordures à accu (sans câble électrique).

- a) Tenez les pièces électriques à l'abri de l'humidité.
Ne plongez jamais ces dernières dans l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement pour éviter un choc électrique.
Ne passez jamais le coupe-bordures sous l'eau courante.
- b) Éteignez le coupe-bordures, retirez l'accu et laissez le coupe-bordures refroidir avant d'effectuer des travaux de mise en place, de transformation, de nettoyage ou d'entretien, et avant de ranger ou de transporter le coupe-bordures.
- c) Éteignez le coupe-bordures et retirez l'accu avant le remplacement d'accessoires, avant d'effectuer des travaux de nettoyage et en cas de non utilisation.

Consignes de sécurité spéciales pour outils à accu

- a) **Ne rechargez les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Pour un chargeur adapté à un certain type d'accus, il y a un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus. Utilisez uniquement l'outil électrique avec les batteries qui lui sont destinées. L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et le risque d'incendie.*
- b) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts d'accu peut avoir des brûlures ou le feu comme conséquence.*

Consignes de sécurité spéciales pour le coupe-bordures

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

Formation

- a) Lisez les instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les éléments de contrôle et l'utilisation conforme du coupe-bordures.
- b) Ne permettez jamais aux personnes non familières avec ces instructions ou aux enfants d'utiliser le coupe-bordures. Les prescriptions locales en vigueur peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- c) Il faut noter que l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers dont pourraient être victimes d'autres personnes ou des dégâts matériels causés à la propriété de ces personnes.

Préparation

- a) Avant d'utiliser le coupe-bordures, effectuez un contrôle visuel pour vous assurer que les dispositifs de protection et les enveloppes de protection du coupe-bordures ne sont ni endommagés, ni manquants, ni incorrectement montés.

- b) Ne jamais mettre en service le coupe-bordures lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- c) Vérifiez soigneusement le terrain sur lequel le coupe-bordures est utilisé, et enlevez tous les objets qui pourraient être saisis et propulsés par le coupe-bordures.
- d) Avant d'allumer le coupe-bordures, il faut toujours vérifier si toutes les vis, tous les écrous, boulons et autres fixations sont bien serrés et correctement sécurisés.

Fonctionnement

- a) Porter des lunettes de protection et des chaussures robustes pendant toute la durée d'utilisation du coupe-bordures.
- b) L'utilisation du coupe-bordures dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre, est à éviter.
- c) Utilisez uniquement le coupe-bordures de jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- d) Veillez toujours à avoir une position stable et une bonne posture, notamment sur les terrains en pente.
- e) Marchez, ne courez pas.
- f) Ne jamais utiliser le coupe-bordures avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositifs de protection.
- g) Seulement allumer le moteur si les mains et les pieds se trouvent hors de portée du dispositif de coupe.
- h) Toujours s'assurer que les fentes d'aération sont exemptes de corps étrangers.
- i) Attention face aux blessures aux pieds et aux mains par le dispositif de coupe.
- j) Utilisez seulement le coupe-bordures dans la position recommandée et seulement sur une surface rigide et plane.
- k) N'utilisez pas le coupe-bordures sur des surfaces pavées ou gravillonnées où les matériaux projetés peuvent entraîner des blessures.

- l) Dans les situations suivantes, retirez toujours l'accu pour isoler le coupe-bordures de l'alimentation électrique :
- Quand vous laissez le coupe-bordures sans surveillance.
 - Avant de supprimer un blocage.
 - Avant de procéder à l'inspection, au nettoyage ou au traitement du coupe-bordures.
 - Après tout contact avec un corps étranger.
 - Quand le coupe-bordures se met à vibrer de façon inhabituelle.

Entretien et rangement

- a) Retirez toujours l'accu pour isoler le coupe-bordures de l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien ou des travaux de nettoyage.
- b) Utilisez uniquement les pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- c) Le coupe-bordures doit être contrôlé et entretenu régulièrement. Le coupe-bordures doit seulement être réparé par un atelier agréé.
- d) Si le coupe-bordures n'est pas utilisé, il doit être conservé hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité complémentaires



Risque de blessure et d'électrocution!

En cas de manipulation non conforme du coupe-bordures, il y a risque d'électrocution et de blessures graves.

- N'utilisez pas le coupe-bordures s'il présente des dommages visibles.
- Veillez à ce que la surface à tailler soit exempte de câbles et d'objets durs.
- Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et de réglage et avec l'utilisation conforme du coupe-bordures.

- N'utilisez pas le coupe-bordures quand il pleut ou dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne plongez ni le coupe-bordures ni l'accu ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets dans le coupe-bordures.
- Lorsque vous n'utilisez pas le coupe-bordures, que vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le coupe-bordures et retirez l'accu.



Risque de blessure !

Il y a un risque de blessure en cas de manipulation non conforme de l'accu et du chargeur et d'utilisation d'appareils inappropriés.

- Utilisez exclusivement les accus mentionnés au chapitre « Données techniques » avec le coupe-bordures.
- Avant d'utiliser le coupe-bordures, lisez les instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.
- Ne conservez pas le coupe-bordures avec son accu dans des endroits où la température peut atteindre 40 °C, notamment dans un véhicule garé en plein soleil.



Risque de blessure !

Une utilisation non conforme du coupe-bordures peut causer des blessures.

- Assurez-vous qu'aucune pierre ou d'autres objets durs n'entrent en contact avec le dispositif de coupe lorsque vous mettez le coupe-bordures en marche.
- Mettez seulement en marche le coupe-bordures lorsque vous le tenez verticalement par rapport au sol et dans la bonne position de travail. Éloignez-le du corps.

- N'allumez pas le coupe-bordures s'il est retourné et ne se trouve pas dans la bonne position de travail.
- N'utilisez pas le coupe-bordures à proximité de personnes, notamment d'enfants ou d'animaux domestiques. Respectez une distance minimale de 5 m.
- Ne coupez pas d'objets durs. Le bord de la couverture de protection sert à éloigner le coupe-bordures de murs, de surfaces dures et d'objets fragiles.
- N'utilisez jamais le coupe-bordures sans la couverture de protection. L'utilisation du coupe-bordures sans la couverture de protection annule le droit à la garantie.
- Tenez éloignés les mains et les pieds du dispositif de coupe lorsque vous mettez le moteur en route.
- N'arrêtez jamais le dispositif de coupe avec les mains. Attendez qu'il se soit arrêté de lui-même.
- Coupez seulement l'herbe qui pousse sur le sol. Ne coupez pas d'herbe qui pousse sur des murs, des pierres ou autre.
- Portez toujours des chaussures solides, un pantalon, des gants de travail, des lunettes de protection et un casque de protection lorsque vous utilisez le coupe-bordures.
- Saisissez le coupe-bordures fermement sans vous crispier aux poignées prévues.
- Veillez à garder une position stable et une posture droite. Soyez prudent lorsque vous marchez en arrière.
- Si le coupe-bordures vibre avec une intensité inhabituelle, éteignez-le tout de suite et retirez l'accu. Vérifiez si toutes les pièces sont intactes et bien fixées. N'utilisez plus le coupe-bordures s'il est endommagé et faites-le réparer par des professionnels.
- Éteignez toujours le coupe-bordures lorsque vous interrompez le travail, pour accéder à une nouvelle zone de travail et si vous traversez des chemins gravillonnés ou des routes. Le dispositif de coupe continue encore à tourner quelques secondes. Attendez toujours jusqu'à ce que l'outil de coupe soit à l'arrêt avant de transporter le coupe-bordures.



AVERTISSEMENT !

Risques pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, des personnes partiellement handicapées, les personnes âgées ayant des capacités physiques et mentales réduites), ou un manque d'expérience et de connaissances (par exemple, les enfants plus âgés).

- Ce coupe-bordures ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Ce coupe-bordures ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le coupe-bordures. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Tenez les enfants à l'écart du coupe-bordures et du chargeur.
- Ne laissez pas le coupe-bordures sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.

AVIS!

Risque d'endommagement !

Toute utilisation non conforme du coupe-bordures peut entraîner des dommages matériels ou la détérioration du coupe-bordures. L'exploitant ou l'utilisateur est responsable en cas d'accidents impliquant d'autres personnes ou leur propriété.

- Avant et après chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel. N'utilisez plus le coupe-bordures si des dispositifs de sécurité sont endommagés.
- Vérifiez les végétaux à couper avant de procéder à la coupe. Retirez les corps étrangers présents. Pendant le travail, faites attention aux corps étrangers. Si malgré tout, des corps étrangers

devaient parvenir dans le coupe-bordures pendant la coupe, mettez le coupe-bordures hors service, retirez l'accu et retirez les corps étrangers.

- Maintenez les ouvertures de ventilation exemptes de salissures.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Retirez l'accu du compartiment à accu quand il est déchargé ou si vous n'utilisez pas le coupe-bordures pendant une durée prolongée. Vous éviterez ainsi tout dommage si l'acide venait à fuir de l'accu.
- Tenez le coupe-bordures à l'abri de l'humidité et de la pluie.
- Tenez le coupe-bordures à l'écart de toute flamme nue et de toute surface chaude.

Avant la première utilisation

Vérifier le coupe-bordures et le contenu de la livraison

1. Soulevez le coupe-bordures avec les deux mains de l'emballage.
2. Posez le coupe-bordures sur un support plan et stable (p. ex. : un établi).
3. Vérifiez que la livraison est complète (voir **fig. A** et **B**).
4. Contrôlez si le coupe-bordures ou les pièces détachées sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le coupe-bordures. Contactez le fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
5. Conservez, si possible, l'emballage d'origine du coupe-bordures pour y ranger ce dernier et comme référence future.

Monter l'enveloppe de protection, l'arceau de protection/l'indicateur de coupe et les lames en nylon

1. Retirez de son filetage la vis de fixation **20** du porte-lames en nylon **14** sur la partie inférieure du boîtier du moteur **11** en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir **fig. N**).
2. Retirez le porte-lames en nylon, la vis de fixation et la bague de butée correspondante du coupe-bordures.
3. Retirez de leur filetage les deux vis **17** de la partie inférieure du boîtier du moteur en les faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir **fig. C**).
4. Appliquez l'enveloppe de protection sur le boîtier du moteur par le bas.

5. Fixez l'enveloppe de protection en introduisant les deux vis préalablement retirées dans les alésages appropriés de l'enveloppe de protection et en les vissant dans le sens des aiguilles d'une montre dans leur filetage respectif.
6. Vérifiez que l'enveloppe de protection est correctement montée.
7. Fixez de nouveau le porte-lames en nylon sur le boîtier du moteur à l'aide des vis de fixation préalablement retirées.
8. Introduisez le gros trou d'une lame en nylon **15** sur la tête du boulon récepteur **19** (voir **fig. N**).
9. Faites tourner la lame en nylon sur le boulon récepteur de sorte que l'ergot de l'extrémité non tranchante de la lame en nylon s'engage dans la rainure correspondante du porte-lames en nylon.
10. Tirez avec précaution sur la lame en nylon pour que boulon récepteur s'engage dans le petit trou de la lame en nylon.
11. Faites tourner la lame en nylon au maximum dans les deux sens sur le boulon récepteur pour vous assurer qu'elle est correctement positionnée: l'ergot de la lame en nylon doit coulisser dans la rainure de guidage prévue à cet effet du porte-lames en nylon.
12. Répétez les étapes 8 à 11 pour mettre en place la deuxième lame en nylon.
13. Insérez l'arceau de protection/l'indicateur de coupe **16** dans les trous du boîtier du moteur prévus à cet effet (voir **fig. C**).

Indicateur de coupe/arceau de protection

L'arceau **16** sur la partie avant du coupe-bordures fait office aussi bien d'arceau de protection que d'indicateur de coupe. La lame de coupe se déplace uniquement de la longueur de l'arceau de protection abaissé. Il est cependant également possible d'utiliser le coupe-bordures avec l'arceau de protection relevé.

Monter la poignée supplémentaire

1. Engagez la poignée supplémentaire **5** sur le support **18**.
Les dents du support et de la poignée supplémentaire doivent s'imbriquer (voir **fig. D**).
2. Passez la vis de serrage **7** par le trou du support et de la poignée supplémentaire et serrez-la fermement.
3. Serrez la vis de serrage.
4. Contrôlez l'assise ferme de la poignée supplémentaire.

Utiliser l'accu



- Utilisez exclusivement les accus mentionnés au chapitre « Données techniques » avec le coupe-bordures ; n'employez pas d'accus d'autres fabricants avec le coupe-bordures.
- Outre le présent mode d'emploi, veuillez également tenir compte des instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.

Insérer et retirer l'accu

- Pour mettre l'accu en place, appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et introduisez l'accu dans le compartiment à accu **4** sur la poignée **1** (voir **fig. E**). L'accu s'emboîte de manière audible.
- Pour retirer l'accu, appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et poussez l'accu hors du compartiment à accu.

Charger l'accu



- Rechargez l'accu à temps pour en augmenter la durée de vie.
- Rechargez l'accu au plus tard lorsque vous constatez que la puissance du coupe-bordures baisse.
- Pour recharger l'accu, conformez-vous aux instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.

Manipulation



Risque de blessure !

La manipulation non conforme du coupe-bordures peut provoquer des blessures.

- Vérifiez si le coupe-bordures est endommagé avant de l'utiliser.
- N'utilisez jamais le coupe-bordures avec une couverture de protection endommagée ou manquante.
- Lorsque vous éteignez le coupe-bordures, le dispositif de coupe continue encore à tourner pendant quelques secondes. Attendez que le dispositif de coupe soit complètement à l'arrêt avant de transporter, d'entretenir ou de ranger le coupe-bordures.

AVIS !

Risque d'endommagement !

La manipulation non conforme du coupe-bordures peut provoquer des dommages sur le coupe-bordures.

- Utilisez l'arceau de protection/l'indicateur de coupe ainsi que l'enveloppe de protection pour prévenir toute usure inutile.
- Ne coupez pas l'herbe quand elle est mouillée.
- Éloignez le coupe-bordures des objets durs. Ne coupez pas d'objets durs pour éviter toute usure inutile.

Régler la hauteur de la tige de guidage

Pour obtenir une position de travail idéale, modifiez éventuellement la hauteur de la tige de guidage télescopique **8**.

1. Placez le coupe-bordures au sol.
2. Ouvrez le dispositif de blocage **10** de la tige de guidage télescopique (voir **fig. F**).
3. Réglez la tige de guidage à la hauteur souhaitée.
4. Refermez le blocage.

Régler la poignée supplémentaire

Pour obtenir une position de travail optimale, modifiez éventuellement la position de la poignée supplémentaire **5** du coupe-bordures. Veillez toujours à ce que les dents de la poignée supplémentaire et du support **18** s'imbriquent et que la poignée supplémentaire est bien fixée.

1. Placez le coupe-bordures au sol.
2. Desserrez la vis de serrage **7** de la poignée supplémentaire (voir **fig. G**).
3. Réglez la position souhaitée pour la poignée supplémentaire.
4. Resserrez la vis de serrage de la poignée supplémentaire.

Régler l'angle d'inclinaison



Risque de blessure !

Si l'angle d'inclinaison du boîtier moteur n'est pas réglé correctement, vous pouvez vous blesser ou endommager le coupe-bordures.

- Utilisez seulement le coupe-bordures si le boîtier moteur et le bouton sont enclenchés dans l'une des quatre positions pour l'angle d'inclinaison et si le boîtier moteur est bien fixé.
- N'utilisez pas le coupe-bordures si le boîtier moteur se trouve dans une position qui ne correspond pas aux positions de réglage.

Vous pouvez régler l'angle d'inclinaison sur quatre positions différentes.

Réglez l'angle d'inclinaison comme suit:

1. Appuyez sur le dispositif de blocage **12** du boîtier du moteur **11** et maintenez-le appuyé (voir **fig. H**).
2. Réglez l'angle d'inclinaison souhaité.
3. Lâchez le blocage de sorte que le boîtier moteur s'enclenche dans la position souhaitée.
4. Continuez à tourner encore quelque peu le boîtier moteur pour vérifier si le blocage s'enclenche dans la position.

Utiliser le coupe-bordures



Risque de blessure et d'endommagement!

Si de l'herbe, des pierres, des objets durs ou autre bloquent le dispositif de coupe, vous pouvez vous blesser ou endommager le coupe-bordures.

- Arrêtez immédiatement le coupe-bordures et retirez l'accu si de l'herbe, des pierres, des objets durs entre autres bloquent le dispositif de coupe.
- Attendez que le dispositif de coupe soit complètement à l'arrêt puis retirez doucement les corps étrangers.
- Portez des gants de protection ce faisant.



Approchez seulement le coupe-bordures de l'herbe si le coupe-herbe est d'ores et déjà allumé.

1. Insérez l'accu dans le coupe-bordures de la manière décrite au chapitre « Insérer et retirer l'accu ».
2. Allumez le coupe-bordures en enfonçant le blocage de démarrage **2** dans la poignée et en appuyant simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt **3** (voir **fig. A**). Maintenez l'interrupteur marche/arrêt appuyé.
3. Approchez de l'herbe avec le coupe-bordures.
4. Avancez et faites pivoter le coupe-bordures latéralement.
Pour cela, tenez le coupe-bordures incliné à un angle d'env. 30° (voir **fig. I et K**).
5. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre le coupe-bordures.
6. Retirez l'accu du compartiment à accu.

Utiliser en cas d'herbe haute

- Coupez l'herbe par étapes depuis la pointe (voir **fig. L**).

Utiliser le coupe-herbe comme coupe-bordures



Risque de blessure !

Une utilisation non conforme du coupe-bordures peut causer des blessures.

- Assurez-vous toujours que le boîtier moteur et la poignée sont correctement enclenchés dans l'une des deux positions et assurez-vous également que le blocage est bien fixé.
- N'utilisez en aucun cas le coupe-bordures si le boîtier moteur ou la poignée se trouvent dans une « position intermédiaire » et qu'ils ne sont pas bien enclenchés.

Vous pouvez couper les bordures de gazons et de parterres avec le coupe-bordures. Pour cela, procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que le coupe-bordures est éteint et retirez l'accu (voir chapitre « Insérer et retirer l'accu »).
2. Faites coulisser le dispositif de blocage **9** du boîtier du moteur **11** vers le haut (voir **fig. M**).

3. Faites tourner la poignée **1** ou le boîtier du moteur de 90° jusqu'en butée (indiqué par des flèches sur le dispositif de blocage).
 4. Engagez de nouveau le dispositif de blocage et assurez-vous qu'il est correctement positionné.
 5. Réglez au besoin l'angle d'inclinaison (voir chapitre « Régler l'angle d'inclinaison »).
- Vous avez transformé le coupe-herbe en coupe-bordures et pouvez à présent effectuer des coupes verticales de bordures de gazon.

Après utilisation

1. Lâchez l'interrupteur marche/arrêt **3** pour éteindre le coupe-bordures.
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et retirez l'accu du compartiment à accu **4**.
3. Attendez que le dispositif de coupe ne tourne plus ; laissez refroidir complètement le coupe-bordures.
4. Retirez doucement l'herbe et éventuellement les corps étrangers du dispositif de coupe et du coupe-bordures.
5. Nettoyez le coupe-bordures comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».
6. Vérifiez la présence d'usure et de dommages sur le coupe-bordures.
7. Chargez éventuellement l'accu (voir chapitre « Charger l'accu »).

Nettoyage et entretien



Risque de blessure !

Une mise en route involontaire du coupe-bordures peut provoquer de graves blessures par le dispositif de coupe.

- Retirez l'accu avant chaque nettoyage et entretien.
- Assurez-vous que le coupe-bordures est éteint et que le dispositif de coupe s'est arrêté de tourner.



Risque de blessure !

Le coupe-bordures est doté de deux lames en nylon pour la coupe. Toute utilisation non conforme peut provoquer des blessures.

- Ne remplacez jamais des outils de coupe non métalliques par des outils de coupe métalliques.

AVIS !

Risque d'endommagement !

Un nettoyage non conforme peut provoquer des dommages sur le coupe-bordures.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Gardez le coupe-bordures, les dispositifs de protection et le boîtier moteur exempts de poussière et de salissures.
- Nettoyez le coupe-bordures si possible après chaque utilisation.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier du moteur.

Nettoyer le coupe-bordures

1. Assurez-vous que le coupe-bordures est éteint et retirez l'accu (voir chapitre « Insérer et retirer l'accu »).
2. Le cas échéant, nettoyez le coupe-bordures avec de l'air comprimé à basse pression.
3. Retirez éventuellement les dépôts plus grossiers sur la enveloppe de protection **13** avec une brosse.
4. Nettoyez le boîtier moteur **11** du coupe-bordures avec un chiffon humide et un peu de savon noir.
5. Nettoyez l'accu avec un chiffon légèrement humide.
6. Séchez le coupe-bordures et l'accu avec un chiffon propre.

Remplacer la lame en nylon



Vous pouvez stocker des lames supplémentaires en nylon dans le range-lames **6**.

Le range-lames est doté d'un couvercle qu'il faut visser.

1. Assurez-vous que le coupe-bordures est éteint et retirez l'accu (voir chapitre « Insérer et retirer l'accu »).

2. Faites tourner la lame en nylon à remplacer **15** sur le boulon récepteur de sorte que l'ergot de l'extrémité non tranchante de la lame en nylon se trouve devant la rainure correspondante du porte-lames en nylon **14** (voir **fig. N**).
3. Exercez une légère pression pour faire coulisser la lame en nylon hors de la position engagée sur le boulon récepteur **19** de sorte que ce dernier pénètre dans le plus gros trou de la lame en nylon.
4. Introduisez le gros trou de la lame en nylon sur la tête du boulon récepteur pour retirer la lame en nylon de celui-ci.
5. Introduisez le gros trou d'une lame neuve en nylon sur la tête du boulon récepteur.
6. Faites tourner la lame en nylon sur le boulon récepteur de sorte que l'ergot de l'extrémité non tranchante de la lame en nylon s'engage dans la rainure correspondante du porte-lames en nylon.
7. Tirez avec précaution sur la lame en nylon pour que le boulon récepteur s'engage dans le petit trou de la lame en nylon.
8. Faites tourner la lame en nylon au maximum dans les deux sens sur le boulon récepteur pour vous assurer qu'elle est correctement positionnée: l'ergot de la lame en nylon doit coulisser dans la rainure de guidage prévue à cet effet du porte-lames en nylon.

Vérifier le coupe-bordures

Vérifiez régulièrement l'état du coupe-bordures. Vérifiez entre autre que:

- les interrupteurs ne sont pas endommagés,
- les accessoires sont dans un état irréprochable,
- les liaisons vissées sont correctement serrées,
- les fentes d'aération sont propres et dégagées. Utilisez le cas échéant une brosse douce ou un pinceau pour le nettoyage.

En cas de détérioration, faites appel à un atelier spécialisé pour y remédier et prévenir ainsi tout risque.

Stockage

- Nettoyez le coupe-bordures comme décrit au chapitre « Nettoyer le coupe-bordures ».
- Rangez le coupe-bordures à un endroit sec, sombre, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C.
- Conservez le coupe-bordures dans l'emballage d'origine.

Transport

- Saisissez le coupe-bordures d'une main à la poignée **1** et de l'autre, à la poignée supplémentaire **5**.
- **Ne portez pas le coupe-bordures au boîtier moteur **11**.**
- Protégez le coupe-bordures de sorte qu'il ne glisse pas lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Si possible, utilisez pour le transport l'emballage d'origine.

Recherche d'erreurs

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
Le coupe-bordures ne fonctionne pas.	L'accu n'est pas inséré.	Insérez l'accu.
L'accu ne charge pas.	L'accu n'est pas bien placé dans le chargeur.	Insérez encore une fois l'accu dans le chargeur et veillez à ce que l'accu s'enclenche de manière audible.
	La prise électrique ne fonctionne pas.	Branchez le chargeur sur une autre prise électrique.

Liste des pièces de rechange

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, vous aurez besoin des indications suivantes:

- N° d'article: 3608
- Modèle: FAR 20-Na
- N° de modèle: WU5420343
- Numéro de pièce de rechange: (voir tableau ci-dessous)

Les prix actuels et les informations peuvent être consultés sur le site www.conmetallmeister.de.

Description	Numéro de pièce de rechange
Lame en nylon	WU2002706

Données techniques

Indications concernant le coupe-bordures

N° d'article :	3608
Modèle :	FAR 20-Na
N° de modèle :	WU5420343
Tension nominale:	20 V---
Capacité de coupe:	Ø 260 mm
Vitesse de ralenti n_0 :	8 500 min ⁻¹
Classe de protection:	III 
Poids :	1,93 kg

Indications concernant l'accu et le chargeur

Utilisez le produit uniquement avec des accus et chargeurs Activ Energy® conformément aux spécifications techniques suivantes:

Convient pour Activ Energy®

Type d'accus :	20 V ---/ 36 Wh/ Li-ion
Modèles :	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561
Temps de charge :	20 V ---/ 36 Wh = env. 45 min.
Type d'accus :	20 V --- (×2)/ 90 Wh/ Li-ion
Modèles :	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562
Temps de charge :	20 V --- (×2)/ 90 Wh = env. 95 min.
Type de chargeur:	21 V ---/ 4,0 A
Modèles:	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563

Veuillez vous conformer aux données techniques de l'accu et du chargeur.

Information sur le bruit/les vibrations



Risque pour la santé !

Travailler sans protection auditive ou sans vêtements de protection peut nuire à la santé.

- Portez une protection auditive et des vêtements de protection appropriés pendant que vous travaillez.

Mesurées selon EN 60335: 1:2012+A11+A13 et EN 50636-2-91: 2014. Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB(A) ; dans ce cas, des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection auditive adaptée).

- Niveau de pression acoustique L_{pA} : 79 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique L_{WA} : 94 dB(A)
- Incertitude K_{pA} : 3 dB(A)

Les valeurs indiquées ci-dessus sont des valeurs d'émissions de bruit et ne doivent donc pas représenter des valeurs de poste de travail sûres. L'interdépendance entre des niveaux d'émission et d'immission ne peut pas mener de manière fiable à une déduction que des mesures de prévention supplémentaires sont nécessaires ou non.

Parmi les facteurs qui peuvent influencer le niveau d'immission sur le lieu de travail, on peut citer la spécification de la zone de travail et de l'environnement, la durée des effets, les autres sources de bruit, etc.

Veuillez également tenir compte d'éventuelles divergences dans les réglementations nationales en ce qui concerne les valeurs fiables sur le lieu de travail. Les informations indiquées ci-dessus permettent néanmoins à l'utilisateur de mieux estimer les dangers et risques.

- Valeur de vibrations a_h : 0,8 m/s²
- Incertitude K_{pA} : 1,5 m/s²

ATTENTION !

La valeur d'émission des vibrations (valeur des vibrations) indiquée ci-dessus a été mesurée selon le procédé de mesure normalisé de la norme EN 50636-2-91:2014 et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. Elle convient également pour une évaluation préliminaire de la charge vibratoire. Comme décrit ci-après, la valeur d'émission des vibrations réelle peut varier en fonction du type d'utilisation :

- État du coupe-bordures ou entretien conforme ;
- Type de matériau et l'utilisation du coupe-bordures ;

- Utilisation des accessoires appropriés et l'état irréprochable de ceux-ci ;
- Maintien sûr du coupe-bordures par l'utilisateur ;
- Utilisation conforme du coupe-bordures de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

Le coupe-bordures peut provoquer des maladies dues aux vibrations en cas d'utilisation non appropriée.

ATTENTION !

En fonction de l'utilisation ou des conditions d'utilisation, certaines mesures de sécurité doivent être observées pour protéger l'utilisateur :

- Essayez d'éviter autant que possible les vibrations.
- Utilisez uniquement des accessoires en parfait état.
- Utilisez des gants qui protègent des vibrations lors de l'utilisation du coupe-bordures.
- Soignez et entretenez le coupe-bordures conformément à ce mode d'emploi.
- Évitez d'utiliser le coupe-bordures à une température inférieure à 10 °C.
- Planifiez votre travail de manière à ne pas devoir utiliser des coupe-bordures à fortes vibrations pendant plusieurs jours.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination du coupe-bordures

- Éliminez le coupe-bordures selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.
- Veillez à éliminer séparément l'accu utilisé. Veuillez tenir compte, pour cela, des indications contenues dans le mode d'emploi de l'accu utilisé.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers !

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales. Ce produit doit être remis à un point de collecte désigné. Cela peut se faire, par exemple, en rendant le produit lors de l'achat d'un produit similaire ou en le remettant à un point de collecte agréé pour le retraitement des DEEE. Une manipulation incorrecte des déchets peut avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses souvent présentes dans les DEEE. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des appareils usagés auprès de votre administration municipale, de l'autorité publique chargée de l'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés ou de votre service de collecte des déchets.



Ne pas jeter les piles et les accus avec les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

* marqués par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Déclaration de conformité



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Duitsland / Allemagne / Deutschland



EG-verklaring van overeenstemming / Déclaration de conformité CE / EU-Konformitätserklärung

Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoorde- lijkheid, dat het onderstaande...	20 V LI-ION ACCUTRIMMER FAR 20-Na
Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après...	20 V LI-ION COUPE-BORDURES SANS FIL FAR 20-Na
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis...	20 V LI-ION AKKU RASENTRIMMER FAR 20-Na

FERREX®

WU5420343 • 3608 • AA 21/20 F

... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen voldoet.	2011/65/EU (RoHS)
... respecte toutes les dispositions des directives citées.	2006/42/EC (MD)
... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	2014/30/EU (EMC)
	2005/88/EC (ND)

Toegepaste geharmoniseerde normen:	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
Normes harmonisées appliquées:	EN 50636-2-91:2014
Angewandte harmonisierte Normen:	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 50581:2012

Wuppertal,01.10.2019

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische richting/Productontwikkeling • Direction technique/Développement produits •
Technische Leitung/Produktentwicklung
Conmetall Meister GmbH • Oberkamper Straße 37 - 39 • 42349 Wuppertal • Duitsland / Allemagne / Deutschland
Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie / Conservation de la documentation
technique / Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Komponenten	60
Allgemeines	61
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	61
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	61
Restrisiken.....	62
Zeichenerklärung	63
Sicherheit	64
Hinweiserklärung	64
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	64
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge.....	65
Spezielle Sicherheitshinweise für den Rasentrimmer.....	65
Ergänzende Sicherheitshinweise	67
Vor der ersten Bedienung.....	71
Rasentrimmer und Lieferumfang prüfen	71
Schutzabdeckung, Pflanzenschutzbügel/Schnittkreisanzeiger und Nylonmesser montieren	71
Zusatzgriff montieren	72
Akku verwenden.....	73
Bedienung	74
Höhe des Führungsholms verstellen	74
Zusatzgriff verstellen	75
Neigungswinkel einstellen.....	75
Rasentrimmer verwenden.....	76
Rasentrimmer als Kantenschneider verwenden	77
Nach der Verwendung	77
Reinigung und Wartung.....	78
Rasentrimmer reinigen.....	79
Nylonmesser austauschen.....	79
Rasentrimmer prüfen.....	80
Lagerung.....	80
Transport	80
Fehlersuche.....	80
Ersatzteilliste	81
Technische Daten.....	81
Angaben zum Rasentrimmer.....	81
Angaben zu Akku und Ladegerät	81
Geräusch-/Vibrationsinformation.....	82
Entsorgung	84
Verpackung entsorgen.....	84
Rasentrimmer entsorgen	84
Konformitätserklärung.....	85

Komponenten

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Handgriff | 11 | Motorgehäuse |
| 2 | Einschaltsperr | 12 | Arretierung
(Schnittwinkel, 4 Positionen) |
| 3 | Ein-/Ausschalter | 13 | Schutzabdeckung |
| 4 | Akkuaufnahme | 14 | Nylonmesseraufnahme |
| 5 | Zusatzgriff | 15 | Nylonmesser, 22× |
| 6 | Messerdepot | 16 | Pflanzenschutzbügel/
Schnittkreisanzeiger |
| 7 | Spannschraube (Zusatzgriff) | 17 | Schraube, 2× |
| 8 | Teleskop-Führungsholm | 18 | Halterung (Zusatzgriff) |
| 9 | Arretierung
(Motor schwenken 90 / 180°) | 19 | Aufnahmebolzen (Nylonmesser), 2× |
| 10 | Arretierung (Teleskop) | 20 | Befestigungsschraube
(Nylonmesseraufnahme) |

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem 20 V Li-Ion Akku-Rasentrimmer FAR 20-Na (im Folgenden nur „Rasentrimmer“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Rasentrimmer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Rasentrimmers führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Rasentrimmers ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Rasentrimmer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.conmetallmeister.de heruntergeladen werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Rasentrimmer ist ausschließlich zum Schneiden von Rasen und kleinen Grasflächen konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich, wie z. B. in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen oder in Land- und Forstwirtschaft, geeignet.

Der Rasentrimmer kann mit dem 20 V Akku oder mit dem 20/40 V Akku der Marke Activ Energy® betrieben werden.

Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für den Rasentrimmer, betreiben Sie den Rasentrimmer nicht mit Akkus anderer Hersteller.

Verwenden Sie den Rasentrimmer nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Rasentrimmers für andere Zwecke als für die er bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;

- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Rasentrimmers spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für den Rasentrimmer bestimmt sind;
- Veränderungen am Rasentrimmer;
- Reparatur des Rasentrimmers durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Rasentrimmers;
- Bedienung oder Wartung des Rasentrimmers durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Rasentrimmer nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Rasentrimmers können folgende Gefährdungen auftreten:

- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile verursacht werden.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen oder den Rasentrimmer über einen längeren Zeitraum verwenden.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls der Rasentrimmer über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen, falls kein geeignete Schutzkleidung getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird!

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird!

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Rasentrimmer oder auf der Verpackung verwendet.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das TÜV-Siegel bestätigt, dass der Rasentrimmer bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Achtung!



Der Rasentrimmer entspricht der Schutzklasse III.



Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz.



Schützen Sie den Rasentrimmer vor Nässe. Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht bei Regen oder feuchtem Gras.



Warnung, halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.



Halten Sie genügend Abstand von anderen Personen, insbesondere Kindern und Tieren. Achtung vor weggeschleuderten Teilen.



Achtung! Der Rasentrimmer läuft nach.



Der Schnittkreis-Durchmesser beträgt 260 mm.



Garantierter Schallleistungspegel 96 dB.

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Rasentrimmer“ bezieht sich auf netzbetriebene Rasentrimmer (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Rasentrimmer (ohne Netzkabel).

- a) Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie sie während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie den Rasentrimmer nie unter fließendes Wasser.
- b) Schalten Sie den Rasentrimmer aus, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie den Rasentrimmer abkühlen, bevor Sie Aufbau-, Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, den Rasentrimmer lagern oder transportieren.
- c) Schalten Sie den Rasentrimmer aus und entnehmen Sie den Akku vor dem Austausch von Zubehörteilen, vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- b) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

Spezielle Sicherheitshinweise für den Rasentrimmer

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung des Rasentrimmers vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung des Rasentrimmers. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- c) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

Vorbereitung

- a) Vor der Benutzung ist der Rasentrimmer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.

- b) Niemals den Rasentrimmer in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- c) Überprüfen Sie das Gelände sorgfältig, auf dem der Rasentrimmer eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die von dem Rasentrimmer erfasst und weggeschleudert werden können.
- d) Vor dem Einschalten des Rasentrimmers ist immer zu prüfen, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und andere Befestigungen fest sitzen und gut gesichert sind.

Betrieb

- a) Augenschutz und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung des Rasentrimmers zu tragen.
- b) Die Verwendung des Rasentrimmers unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- c) Den Rasentrimmer nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- d) Achten Sie immer auf einen guten Stand und eine gute Körperhaltung, insbesondere an Hängen.
- e) Gehen Sie, laufen Sie nicht.
- f) Niemals den Rasentrimmer mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- g) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite der Schneideinrichtung befinden.
- h) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.
- i) Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- j) Verwenden Sie den Rasentrimmer nur in der empfohlenen Lage und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- k) Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.

- l) Trennen Sie den Rasentrimmer in folgenden Situationen immer von der Stromversorgung, indem Sie den herausnehmbaren Akku entfernen:
- Wenn Sie den Rasentrimmer unbeaufsichtigt lassen.
 - Bevor Sie eine Blockierung entfernen.
 - Vor einer Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung des Rasentrimmers.
 - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper.
 - Wenn der Rasentrimmer beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Trennen Sie den Rasentrimmer immer von der Stromversorgung, indem Sie den herausnehmbaren Akku entfernen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Der Rasentrimmer ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Den Rasentrimmer nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist der Rasentrimmer nicht in Gebrauch, ist er außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Ergänzende Sicherheitshinweise



Verletzungs- und Stromschlaggefahr!

Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Rasentrimmer besteht die Gefahr von Stromschlägen und schweren Verletzungen.

- Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist.
- Halten Sie die zu schneidende Fläche frei von Kabeln und harten Gegenständen.

- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Rasentrimmers vertraut.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Tauchen Sie weder den Rasentrimmer noch den Akku oder das Ladegerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Rasentrimmer hineinstecken.
- Wenn Sie den Rasentrimmer nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Rasentrimmer immer aus und entnehmen Sie den Akku.



Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Umgang mit Akku und Ladegerät sowie bei der Verwendung nicht geeigneter Geräte besteht Verletzungsgefahr.

- Betreiben Sie den Rasentrimmer ausschließlich mit einem der im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Rasentrimmers die Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akku und zum Ladegerät.
- Bewahren Sie den Rasentrimmer mit eingesetztem Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von 40 °C erreichen können, insbesondere nicht in einem in der Sonne geparkten Kraftfahrzeug.



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Verwendung des Rasentrimmers kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass keine Steine oder andere harte Gegenstände die Schneidvorrichtung berühren, wenn Sie den Rasentrimmer einschalten.

- Schalten Sie den Rasentrimmer nur ein, wenn Sie ihn senkrecht zum Boden und in der richtigen Arbeitsstellung halten. Halten Sie ihn vom Körper fern.
- Schalten Sie den Rasentrimmer nicht ein, wenn er umgedreht ist und sich nicht in Arbeitsstellung befindet.
- Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht in der Nähe von Menschen, insbesondere Kindern, oder Haustieren. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 m ein.
- Schneiden Sie keine harten Gegenstände. Der Rand der Schutzabdeckung dient dazu, den Rasentrimmer von Mauern, harten Oberflächen und zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nie ohne Schutzabdeckung. Wenn Sie den Rasentrimmer ohne Schutzabdeckung verwenden, erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneidvorrichtung fern, wenn Sie den Motor anschalten.
- Halten Sie die Schneidvorrichtung nie mit den Händen an. Warten Sie, bis sie von allein stillsteht.
- Schneiden Sie nur Gras, das auf dem Boden wächst. Schneiden Sie kein Gras, das auf Mauern, Steinen o. Ä. wächst.
- Tragen Sie immer festes Schuhwerk, eine lange Hose, Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Schutzhelm, wenn Sie den Rasentrimmer verwenden.
- Halten Sie den Rasentrimmer fest aber nicht verkrampft an den vorgesehenen Handgriffen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und eine gerade Körperhaltung. Seien Sie vorsichtig beim Rückwärtsgehen.
- Wenn der Rasentrimmer ungewöhnlich stark vibriert, schalten Sie ihn sofort aus und entfernen Sie den Akku. Überprüfen Sie sämtliche Teile auf Unversehrtheit und festen Halt. Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht mehr, wenn er beschädigt ist und überlassen Sie die Reparatur Fachkräften.
- Schalten Sie den Rasentrimmer immer aus, wenn Sie die Arbeit unterbrechen, um zu einem neuen Arbeitsbereich zu gelangen

und wenn Sie Kieswege oder Straßen überqueren.
Die Schneidvorrichtung rotiert noch einige Sekunden nach.
Warten Sie dabei immer ab, bis das Schneidwerkzeug stillsteht,
bevor Sie den Rasentrimmer transportieren.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Rasentrimmer darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Dieser Rasentrimmer darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Rasentrimmer spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder vom Rasentrimmer und vom Ladegerät fern.
- Lassen Sie den Rasentrimmer während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.
Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Durch unsachgemäße Handhabung des Rasentrimmers können Sie Sachschäden verursachen oder den Rasentrimmer beschädigen. Der Betreiber oder die Bedienperson ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

- Führen Sie vor und nach jeder Verwendung eine Sichtprüfung durch. Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind.

- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten dennoch beim Schneiden Fremdkörper in den Rasentrimmer gelangen, setzen Sie den Rasentrimmer außer Betrieb, entnehmen Sie den Akku und entfernen Sie die Fremdkörper.
- Halten Sie die Luftöffnungen frei von Verschmutzungen.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Nehmen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme heraus, wenn er leer ist oder wenn Sie den Rasentrimmer länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen von Batteriesäure entstehen können.
- Schützen Sie den Rasentrimmer vor Feuchtigkeit und Regen.
- Halten Sie den Rasentrimmer von offenem Feuer und heißen Flächen fern.

Vor der ersten Bedienung

Rasentrimmer und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Rasentrimmer mit beiden Händen aus der Verpackung.
2. Legen Sie den Rasentrimmer auf einen ebenen und stabilen Untergrund, z. B. eine Werkbank.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
4. Kontrollieren Sie, ob der Rasentrimmer oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Rasentrimmer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
5. Behalten Sie wenn möglich die Originalverpackung des Rasentrimmers zur Aufbewahrung und als zukünftige Referenz.

Schutzabdeckung, Pflanzenschutzbügel/

Schnittkreisanzeiger und Nylonmesser montieren

1. Schrauben Sie die Befestigungsschraube **20** der Nylonmesseraufnahme **14** auf der Unterseite des Motorgehäuses **11** entgegen dem Uhrzeigersinn aus ihrem Gewinde (siehe **Abb. N**).
2. Nehmen Sie die Nylonmesseraufnahme, die Befestigungsschraube und den zugehörigen Sprengring vom Rasentrimmer ab.

3. Lösen Sie die beiden Schrauben **17** auf der Unterseite des Motorgehäuses, indem Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn aus ihren Gewinden schrauben (siehe **Abb. C**).
4. Setzen Sie die Schutzabdeckung von unten an das Motorgehäuse an.
5. Fixieren Sie die Schutzabdeckung, indem Sie die beiden zuvor entfernten Schrauben durch die entsprechenden Bohrungen in der Schutzabdeckung führen und im Uhrzeigersinn wieder in ihre Gewinde schrauben.
6. Prüfen Sie den festen Sitz der Schutzabdeckung.
7. Befestigen Sie die Nylonmesseraufnahme mithilfe der zuvor entfernten Befestigungsschraube wieder am Motorgehäuse.
8. Führen Sie ein Nylonmesser **15** mit der größeren Öffnung über den Kopf eines Aufnahmebolzens **19** (siehe **Abb. N**).
9. Verdrehen Sie das Nylonmesser am Aufnahmebolzen so, dass die Nase am stumpfen Ende des Nylonmessers in die entsprechende Nut an der Nylonmesseraufnahme greift.
10. Ziehen Sie vorsichtig am Nylonmesser, sodass der Aufnahmebolzen in der kleineren Öffnung des Nylonmessers einrastet.
11. Verdrehen Sie das Nylonmesser am Aufnahmebolzen maximal in beide Richtungen, um den korrekten Sitz zu prüfen: Die Nase am Nylonmesser muss in der vorgesehenen Führungsrille der Nylonmesseraufnahme verlaufen.
12. Wiederholen die Schritte 8–11, um das zweite Nylonmesser anzubringen.
13. Stecken Sie den Pflanzenschutzbügel/Schnittkreisanzeiger **16** in die dafür vorgesehenen Löcher am Motorgehäuse (siehe **Abb. C**).

Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel

Der Bügel **16** an der Frontseite des Rasentrimmers dient sowohl als Pflanzenschutzbügel als auch als Schnittkreisanzeiger. Das Schneidmesser bewegt sich nur innerhalb der Länge des heruntergeklappten Bügels. Der Rasentrimmer kann wahlweise jedoch auch mit hochgeklapptem Bügel betrieben werden.

Zusatzgriff montieren

1. Stecken Sie den Zusatzgriff **5** auf die Halterung **18**.
Die Verzahnung der Halterung und des Zusatzgriffs müssen dabei ineinander greifen (siehe **Abb. D**).
2. Stecken Sie die Spannschraube **7** durch das Loch der Halterung und des Zusatzgriffs und ziehen Sie sie fest.
3. Drehen Sie die Spannschraube fest.
4. Prüfen Sie den festen Sitz des Zusatzgriffs.

Akku verwenden



- Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für den Rasentrimmer, betreiben Sie den Rasentrimmer nicht mit Akkus anderer Hersteller.
- Beachten Sie zusätzlich zur vorliegenden Bedienungsanleitung auch die entsprechenden Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akkupack und zum Ladegerät.

Akku einsetzen und herausnehmen

- Um den Akku einzusetzen, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste am Akku und schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme **4** am Handgriff **1** (siehe **Abb. E**). Der Akku rastet hörbar ein.
- Um den Akku herauszunehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus und ziehen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme.

Akku laden



- Laden Sie den Akku rechtzeitig auf, um die Lebensdauer zu erhöhen.
- Laden Sie den Akku spätestens dann auf, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Rasentrimmers nachlässt.
- Befolgen Sie für das Laden des Akkus die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akkupack und zum Ladegerät.

Bedienung



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Rasentrimmer kann zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie den Rasentrimmer vor der Verwendung auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nie mit beschädigter oder fehlender Schutzabdeckung.
- Wenn Sie den Rasentrimmer ausschalten, rotiert die Schneidvorrichtung noch einige Sekunden nach. Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung komplett stillsteht, bevor Sie den Rasentrimmer transportieren, warten oder lagern.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Rasentrimmer kann zu Beschädigungen des Rasentrimmers führen.

- Verwenden Sie den Pflanzenschutzbügel/Schnittkreisanzeiger sowie die Schutzabdeckung, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.
- Schneiden Sie kein nasses Gras.
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen. Schneiden Sie keine harten Gegenstände, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.

Höhe des Führungsholms verstellen

Um eine optimale Arbeitsposition zu erhalten, verstellen Sie ggf. die Höhe des Teleskop-Führungsholms **8**.

1. Stellen Sie den Rasentrimmer auf den Boden.
2. Öffnen Sie die Arretierung **10** für den Teleskop-Führungsholm (siehe **Abb. F**).
3. Ziehen Sie den Führungsholm auf die gewünschte Höhe.
4. Schließen Sie die Arretierung.

Zusatzgriff verstellen

Um eine optimale Arbeitsposition zu erhalten, verstellen Sie ggf. den Zusatzgriff **5** des Rasentrimmers. Achten Sie dabei immer darauf, dass die Verzahnungen des Zusatzgriffs und der Halterung **18** ineinander greifen und der Zusatzgriff fest sitzt.

1. Stellen Sie den Rasentrimmer auf den Boden.
2. Lösen Sie die Spannschraube **7** des Zusatzgriffs (siehe **Abb. G**).
3. Stellen Sie die gewünschte Position des Zusatzgriffs ein.
4. Ziehen Sie die Spannschraube des Zusatzgriffs wieder fest.

Neigungswinkel einstellen



Verletzungsgefahr!

Wenn der Neigungswinkel des Motorgehäuses nicht korrekt eingestellt ist, können Sie sich verletzen oder den Rasentrimmer beschädigen.

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nur, wenn das Motorgehäuse und der Knopf in einer der vier Positionen für den Neigungswinkel eingerastet sind und das Motorgehäuse fest sitzt.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht, wenn das Motorgehäuse in einer Position liegt, die nicht den Einstellungspositionen entspricht.

Sie können den Neigungswinkel auf vier verschiedene Positionen einstellen. Stellen Sie den Neigungswinkel wie folgt ein:

1. Drücken Sie die Arretierung **12** am Motorgehäuse **11** und halten Sie sie gedrückt (siehe **Abb. H**).
2. Stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel ein.
3. Lassen Sie die Arretierung los, sodass das Motorgehäuse in der gewünschten Position einrastet.
4. Drehen Sie das Motorgehäuse noch ein bisschen weiter, um zu überprüfen, ob die Arretierung in der Position einrastet.

Rasentrimmer verwenden



Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Wenn Gras, Steine, harte Gegenstände o. Ä. die Schneidvorrichtung blockieren, können Sie sich verletzen oder den Rasentrimmer beschädigen.

- Schalten Sie den Rasentrimmer sofort aus und entfernen Sie den Akku, wenn Gras, Steine, harte Gegenstände o. Ä. die Schneidvorrichtung blockieren.
- Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung komplett stillsteht und entfernen Sie dann vorsichtig die Fremdkörper.
- Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.



Nähern Sie sich mit dem Rasentrimmer erst dem Gras, wenn der Rasentrimmer bereits eingeschaltet ist.

1. Setzen Sie den Akku in den Rasentrimmer ein wie im Kapitel „Akku einsetzen und herausnehmen“ beschrieben.
2. Schalten Sie den Rasentrimmer ein, indem Sie die Einschaltsperrleiste **2** in den Handgriff hineindrücken und gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **3** drücken (siehe **Abb. A**). Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt.
3. Nähern Sie sich mit dem Rasentrimmer dem Gras.
4. Gehen Sie vorwärts und schwenken Sie den Rasentrimmer seitlich. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe **Abb. I** und **K**).
5. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um den Rasentrimmer auszuschalten.
6. Nehmen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme.

Bei langem Gras verwenden

- Schneiden Sie das Gras von der Spitze aus stufenweise kürzer (siehe **Abb. L**).

Rasentrimmer als Kantenschneider verwenden



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Verwendung des Rasentrimmers kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie immer sicher, dass das Motorgehäuse und der Handgriff fest in einer der beiden Positionen eingerastet sind und stellen Sie ebenfalls sicher, dass die Arretierung fest sitzt.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer keinesfalls, wenn sich Motorgehäuse oder Handgriff in einer „Zwischenposition“ befinden und nicht fest eingerastet sind.

Sie können mit dem Rasentrimmer die Kanten von Rasen und Beeten schneiden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku (siehe Kapitel „Akku einsetzen und herausnehmen“).
2. Ziehen Sie die Arretierung **9** für das Motorgehäuse **11** nach oben (siehe **Abb. M**).
3. Drehen Sie den Handgriff **1** bzw. das Motorgehäuse bis zum Anschlag um 90° (durch Pfeile auf der Arretierung gekennzeichnet).
4. Lassen Sie die Arretierung wieder einrasten und prüfen Sie den festen Sitz.
5. Verstellen Sie bei Bedarf den Neigungswinkel (siehe Kapitel „Neigungswinkel einstellen“).

Sie haben den Rasentrimmer zum Kantenschneider umfunktioniert und können nun Vertikalschnitte an Rasenkanten durchführen.

Nach der Verwendung

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **3** los, um den Rasentrimmer auszuschalten.
2. Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste am Akku und ziehen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme **4**.
3. Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung stillsteht und lassen Sie den Rasentrimmer vollständig abkühlen.
4. Entfernen Sie vorsichtig Gras und evtl. Fremdkörper aus der Schneidvorrichtung und vom Rasentrimmer.
5. Reinigen Sie den Rasentrimmer wie in Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.
6. Überprüfen Sie den Rasentrimmer auf Verschleiß und Beschädigungen.
7. Laden Sie ggf. den Akku (siehe Kapitel „Akku laden“).

Reinigung und Wartung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Versehentliches Anlaufen des Rasentrimmers kann zu schweren Verletzungen durch die Schneidvorrichtung führen.

- Entfernen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Akku.
- Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und die Schneidvorrichtung nicht mehr nachläuft.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Der Rasentrimmer ist mit zwei Nylonmessern zum Schneiden ausgestattet. Unsachgemäße Handhabung kann zu Verletzungen führen.

- Tauschen Sie niemals nicht-metallische Schneidwerkzeuge durch metallische Schneidwerkzeuge aus.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigungen des Rasentrimmers führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Halten Sie den Rasentrimmer, die Schutzvorrichtungen und das Motorgehäuse staub- und schmutzfrei.
- Reinigen Sie den Rasentrimmer möglichst nach jedem Gebrauch.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Motorgehäuse gelangen.

Rasentrimmer reinigen

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku (siehe Kapitel „Akku einsetzen und herausnehmen“).
2. Reinigen Sie den Rasentrimmer ggf. mit Druckluft bei niedrigem Druck.
3. Entfernen Sie gröbere Ablagerungen an der Schutzabdeckung **13** ggf. mit einer Bürste.
4. Reinigen Sie das Motorgehäuse **11** des Rasentrimmers mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
5. Reinigen Sie den Akku mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
6. Reiben Sie den Rasentrimmer und den Akku mit einem sauberen Tuch trocken.

Nylonmesser austauschen



Zusätzliche Nylonmesser können im Messerdepot **6** verstaut werden. Das Messerdepot hat einen Deckel, welcher geschraubt werden muss.

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku (siehe Kapitel „Akku einsetzen und herausnehmen“).
2. Verdrehen Sie das zu wechselnde Nylonmesser **15** am Aufnahmebolzen so, dass die Nase am stumpfen Ende des Nylonmessers vor der entsprechenden Nut an der Nylonmesseraufnahme **14** liegt (siehe **Abb. N**).
3. Schieben Sie das Nylonmesser mit etwas Druck aus der eingerasteten Position am Aufnahmebolzen **19**, sodass der Aufnahmebolzen durch die größere Öffnung am Nylonmesser verläuft.
4. Führen Sie das Nylonmesser mit der größeren Öffnung über den Kopf des Aufnahmebolzens, um es vom Aufnahmebolzen abzunehmen.
5. Führen Sie ein neues Nylonmesser mit der größeren Öffnung über den Kopf des Aufnahmebolzens.
6. Verdrehen Sie das Nylonmesser am Aufnahmebolzen so, dass die Nase am stumpfen Ende des Nylonmessers in die entsprechende Nut an der Nylonmesseraufnahme greift.
7. Ziehen Sie vorsichtig am Nylonmesser, sodass der Aufnahmebolzen in der kleineren Öffnung des Nylonmessers einrastet.
8. Verdrehen Sie das Nylonmesser am Aufnahmebolzen maximal in beide Richtungen, um den korrekten Sitz zu prüfen: Die Nase am Nylonmesser muss in der vorgesehenen Führungsrille der Nylonmesseraufnahme verlaufen.

Rasentrimmer prüfen

Prüfen Sie den Rasentrimmer regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a. ob

- die Schalter unbeschädigt sind,
- das Zubehör in einem einwandfreien Zustand ist,
- die Schraubverbindungen fest sitzen,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Lagerung

- Reinigen Sie den Rasentrimmer wie im Kapitel „Rasentrimmer reinigen“ beschrieben.
- Lagern Sie den Rasentrimmer an einem trockenen, dunklen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort.
Die optimale Lagerungstemperatur beträgt 5–30 °C.
- Bewahren Sie den Rasentrimmer in der Originalverpackung auf.

Transport

- Fassen Sie die den Rasentrimmer mit einer Hand am Handgriff **1** und mit der anderen Hand am Zusatzgriff **5** an.

Tragen Sie den Rasentrimmer nicht am Motorgehäuse **11.**

- Sichern Sie den Rasentrimmer gegen Verrutschen, wenn Sie ihn in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Der Rasentrimmer läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku ein.
Der Akku lädt nicht.	Der Akku liegt nicht richtig im Ladegerät.	Schieben Sie den Akku noch einmal in das Ladegerät und achten Sie darauf, dass der Akku hörbar einrastet.
	Die Steckdose funktioniert nicht.	Schließen Sie das Ladegerät an eine andere Steckdose an.

Ersatzteilliste

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, benötigen Sie folgende Angaben:

- Artikelnummer: 3608
- Modell: FAR 20-Na
- Modellnummer: WU5420343
- Ersatzteil-Nummer: (siehe unten stehende Tabelle)

Aktuelle Preise und Informationen finden Sie unter www.conmetallmeister.de.

Beschreibung	Ersatzteilnummer
Nylonmesser	WU2002706

Technische Daten

Angaben zum Rasentrimmer

Artikelnummer:	3608
Modell:	FAR 20-Na
Modellnummer:	WU5420343
Bemessungsspannung:	20 V---
Schnittkapazität:	Ø 260 mm
Leerlaufdrehzahl n_0 :	8 500 min ⁻¹
Schutzklasse:	III 
Gewicht:	1,93 kg

Angaben zu Akku und Ladegerät

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit Activ Energy® Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen:

Geeignet für Activ Energy®

Akkus vom Typ:	20 V ---/ 36 Wh/ Li-Ion
Modelle:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561
Ladezeit:	20 V ---/ 36 Wh = ca. 45 min.
Akkus vom Typ:	20 V ---(×2)/ 90 Wh/ Li-Ion
Modelle:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562
Ladezeit:	20 V ---(×2)/ 90 Wh = ca. 95 min.

Ladegerät vom Typ:	21 V ---/ 4,0 A
Modelle:	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

Geräusch-/Vibrationsinformation



Gesundheitsgefahr!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Gemessen gemäß EN 60335: 1:2012+A11+A13 und EN 50636-2-91: 2014. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

- Schalldruckpegel L_{pA} : 79 dB(A)
- Schallleistungspegel L_{WA} : 94 dB(A)
- Unsicherheit K_{pA} : 3 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

- Vibrationswert a_h : 0,8 m/s²
- Unsicherheit K_{pA} : 1,5 m/s²

ACHTUNG!

Der oben genannte Schwingungsemissionswert (Vibrationswert) ist entsprechend einem in EN 50636-2-91:2014 genormten Messverfahren gemessen worden und

kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Zustand des Rasentrimmers bzw. ordnungsgemäße Wartung;
- Art des Materials und der Verwendung des Rasentrimmers;
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreien Zustand;
- festen Halt des Rasentrimmers durch den Anwender;
- bestimmungsgemäße Verwendung des Rasentrimmers, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Eine nicht angemessene Anwendung des Rasentrimmers kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

ACHTUNG!

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie, die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie den Rasentrimmer benutzen.
- Pflegen und warten Sie den Rasentrimmer entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, den Rasentrimmer bei einer Temperatur von unter 10 °C zu verwenden.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Rasentrimmer nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Rasentrimmer entsorgen

- Entsorgen Sie den Rasentrimmer entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Beachten Sie, dass der verwendete Akku separat entsorgt werden muss. Beachten Sie dafür die Angaben in der Bedienungsanleitung zum verwendeten Akku.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Konformitätserklärung



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Duitsland / Allemagne / Deutschland



EG-verklaring van overeenstemming / Déclaration de conformité CE / EU-Konformitätserklärung

Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoorde- lijkheid, dat het onderstaande...	20 V LI-ION ACCUTRIMMER FAR 20-Na
Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après...	20 V LI-ION COUPE-BORDURES SANS FIL FAR 20-Na
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis...	20 V LI-ION AKKU RASENTRIMMER FAR 20-Na

FERREX®

WU5420343 • 3608 • AA 21/20 F

... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen voldoet.	2011/65/EU (RoHS)
... respecte toutes les dispositions des directives citées.	2006/42/EC (MD)
... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	2014/30/EU (EMC)
	2005/88/EC (ND)

Toegepaste geharmoniseerde normen:	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
Normes harmonisées appliquées:	EN 50636-2-91:2014
Angewandte harmonisierte Normen:	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 50581:2012

Wuppertal,01.10.2019

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische richting/Productontwikkeling • Direction technique/Développement produits •
Technische Leitung/Produktentwicklung
Conmetall Meister GmbH • Oberkamper Straße 37 - 39 • 42349 Wuppertal • Duitsland • Allemagne / Deutschland
Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie / Conservation de la documentation
technique / Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.



BE

03 303 01 12

(tegen lokaal tarief/
tarif local/zum Ortstarif)



meister-service@conmetallmeister.de

MODEL/MODÈLE/MODELL:
FAR 20-Na / WU5420343

AA 21/20 F

© Copyright

Nadruk of reproductie (ook uittreksels daarvan) alleen met toestemming van
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Duitsland
2020

Deze brochure met inbegrip van alle gedeelten daarvan is door de auteurswet beschermd.
Iedere toepassing buiten de strikte grenzen van de auteurswet is zonder toestemming van
Conmetall Meister GmbH niet toegestaan en strafbaar.

Dat geldt in het bijzonder voor reproducties, vertalingen, microverfilmingen en gebruik en
verwerking in elektronische systemen.

Gedistribueerd door:

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Duitsland

© Copyright

Réimpression ou duplication (même partielle) uniquement sur autorisation de:
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Allemagne
2020

Cet imprimé ainsi que toutes ses parties est protégé par des droits d'auteur.
Toute utilisation en dehors des limites strictes de la loi sur les droits d'auteur est interdite
sans l'accord de la société Conmetall Meister GmbH et passible d'une poursuite pénale.
Ceci est valable en particulier pour les photocopies, les traductions, les microfilmages et
l'enregistrement et le traitement dans des systèmes électroniques.

Distribué par :

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Allemagne

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Deutschland
2020

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar.
Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch:

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Str. 37-39 · 42349 Wuppertal · Deutschland